

32008R0376

26.4.2008.

SLUŽBENI LIST EUROPSKE UNIJE

L 114/3

**UREDBA KOMISIJE (EZ) br. 376/2008****od 23. travnja 2008.****o utvrđivanju zajedničkih detaljnih pravila za primjenu sustava uvoznih i izvoznih dozvola i potvrda o utvrđivanju unaprijed za poljoprivredne proizvode**

(Kodificirana verzija)

KOMISIJA EUROPSKIH ZAJEDNICA,

uzimajući u obzir Ugovor o osnivanju Europske zajednice,

uzimajući u obzir Uredbu Vijeća (EZ) br. 1784/2003 od 29. rujna 2003. o zajedničkoj organizaciji tržišta žitarica <sup>(1)</sup>, a posebno njezin članak 9. stavak 2., članak 12. stavke 1. i 4. i članak 18., te odgovarajuće članke ostalih uredbi o zajedničkoj organizaciji tržišta poljoprivrednih proizvoda,

budući da:

- (1) Uredba Komisije (EZ) br. 1291/2000 od 9. lipnja 2000. o utvrđivanju zajedničkih detaljnih pravila za primjenu sustava uvoznih i izvoznih dozvola i potvrda o utvrđivanju unaprijed za poljoprivredne proizvode <sup>(2)</sup> nekoliko je puta znatno izmijenjena <sup>(3)</sup>. Radi jasnoće i racionalnosti navedenu Uredbu trebalo bi kodificirati.
- (2) Uredbama Zajednice kojima su uvedene uvozne i izvozne dozvole predviđa se da svi uvozi u Zajednicu i svi izvozi poljoprivrednih proizvoda iz Zajednice podliježu izradi takve dozvole. Područje primjene takvih dozvola trebalo bi stoga utvrditi, te izričito navesti da nisu potrebne za djelatnosti koje ne predstavljaju uvoz ili izvoz u strogom smislu.
- (3) Ako proizvodi podliježu postupcima unutarnje proizvodnje, nadležne vlasti mogu, u nekim slučajevima, dopustiti da se proizvodi puste u slobodan promet, sa ili bez daljnje obrade. U takvim slučajevima, da bi se osiguralo pravilno upravljanje tržištem, uvozna dozvola trebala bi se zahtijevati za proizvode koji su stvarno pušteni u slobodan promet. Međutim, ako je proizvod koji je pušten u slobodan promet dobiven od osnovnih proizvoda od kojih su neki bili uvezeni iz trećih zemalja aneki su bili kupljeni u Zajednici, samo one osnovne proizvode uvezene iz trećih zemalja ili dobivene preradom osnovnih proizvoda iz trećih zemalja treba uzeti u obzir.

(4) Cilj uvoznih i izvoznih dozvola i potvrda o utvrđivanju unaprijed je čvrsto upravljanje zajedničkom organizacijom tržišta. Neke djelatnosti odnose se na male količine te radi pojednostavnjenja upravnih postupaka, uvozne i izvozne dozvole i potvrde o utvrđivanju unaprijed nije potrebno zahtijevati za takve djelatnosti.

(5) Izvozne dozvole ne zahtijevaju se za opskrbu plovila i zrakoplova u Zajednici. S obzirom na to da je opravdanje slično, ova bi se odredba također trebala primjenjivati na dostave na platforme i ratne brodove i na opskrbu u trećim zemljama. Iz istih razloga, dozvole se ne bi trebale zahtijevati za djelatnosti obuhvaćene Uredbom Vijeća (EEZ) br. 918/83 od 28. ožujka 1983. kojom se uspostavlja sustav carinskih poreznih olakšica Zajednice <sup>(4)</sup>.

(6) S obzirom na međunarodnu trgovačku praksu za dotične proizvode ili robu, potrebno je dopustiti određena odstupanja u pogledu količine uvezenih ili izvezenih proizvoda u usporedbi s količinom naznačenom na dozvoli ili potvrdi.

(7) Da bi se istovremeno moglo obavljati nekoliko djelatnosti u okviru jedne dozvole ili potvrde, trebalo bi predvidjeti da se izdaju izvaci dozvola i potvrda koji imaju isti pravni učinak kao i dozvole i potvrde iz kojih su izvađeni.

(8) U okviru pravila Zajednice koja uređuju različite sektore obuhvaćene zajedničkom organizacijom poljoprivrednih tržišta, uvozne i izvozne dozvole i potvrde o utvrđivanju unaprijed primjenjuju se na djelatnosti koje se obavljaju u Zajednici. Taj dogovor zahtijeva usvajanje zajedničkih pravila za izradu i izdavanje takvih dozvola ili potvrda i obrazaca Zajednice i utvrđivanje metoda za upravnu suradnju između država članica.

(9) Uporaba računalnih postupaka postupno zamjenjuje ručni unos podataka u različitim područjima upravne djelatnosti. Stoga bi također trebala biti moguća uporaba računalnih i elektroničkih postupaka pri izdavanju i uporabi dozvola i potvrda.

<sup>(1)</sup> SL L 270, 21.10.2003., str. 78. Uredba kako je zadnje izmijenjena Uredbom (EZ) br. 735/2007 (SL L 169, 29.6.2007., str. 6). Uredba (EZ) br. 1784/2003 zamjenjuje se Uredbom (EZ) br. 1234/2007 (SL L 299, 16.11.2007., str. 1) od 1. srpnja 2008.

<sup>(2)</sup> SL L 152, 24.6.2000, str. 1. Uredba kako je zadnje izmijenjena Uredbom (EZ) br. 1423/2007 (SL L 317, 5.12.2007, str. 36.).

<sup>(3)</sup> Vidi Prilog IV.

<sup>(4)</sup> SL L 105, 23.4.1983., str. 1. Uredba kako je zadnje izmijenjena Uredbom (EZ) br. 274/2008 (SL L 85, 27.3.2008., str. 1.).

- (10) Uredbe Zajednice kojima su uvedene navedene dozvole i potvrde utvrđuju da njihovo izdavanje podliježe polaganju sredstava osiguranja kojima se jamči ispunjenje obveze uvoza ili izvoza tijekom roka njihove valjanosti. Potrebno je navesti kad je obveza izvoza ili uvoza ispunjena.
- (11) U slučaju dozvola s unaprijed utvrđenom subvencijom, dozvola koja se mora uporabljavati ovisi o carinskoj klasifikaciji proizvoda. U slučaju određenih mješavina, stopa subvencije ne ovisi o carinskoj klasifikaciji proizvoda, već o posebnim pravilima utvrđenim u tu svrhu. Stoga, ako sastavnica po kojoj je subvencija primjenjiva na mješavinu izračunata ne odgovara carinskoj klasifikaciji mješavine, takve uvezene ili izvezene mješavine ne bi trebale imati pravo na unaprijed utvrđenu stopu subvencije.
- (12) Uvozne dozvole ponekad se koriste za upravljanje kvantitativnim uvoznim sporazumima. To je moguće samo ako je znanje o uvozu obavljenom u okviru izdanih dozvola dostupno u razumno kratkom razdoblju. U takvim slučajevima, zahtjev za pružanjem dokaza da su dozvole bile uporabljene nije samo u interesu pravilnoga upravljanja, već postaje ključno za upravljanje navedenim kvantitativnim sporazumima. Dotični dokaz pruža se predočenjem primjerka br. 1 dozvole i, ukoliko je potrebno, njezinih izvadaka. Taj je dokaz moguće pružiti u razumno kratkom razdoblju. Takav bi vremenski rok trebalo stoga utvrditi ukoliko na to upućuju pravila Zajednica o dozvolama koje se upotrebljavaju za upravljanje kvantitativnim sporazumima.
- (13) U nekim slučajevima iznos sredstava osiguranja potrebnih za dozvolu ili potvrdu može biti iznimno nizak. Kako bi se smanjio upravni teret, u takvim se slučajevima ne bi trebalo zahtijevati nikakva sredstva osiguranja.
- (14) Budući da u praksi osoba koja koristi dozvolu ili potvrdu ne mora biti korisnik ili primatelj prijenosa, u interesu pravne sigurnosti i upravne učinkovitosti trebalo bi navesti koje su osobe ovlaštene za uporabu potvrde ili dozvole. U tu svrhu trebalo bi uspostaviti vezu između korisnika dozvole i osobe koja sastavlja carinsku deklaraciju.
- (15) Uvozna ili izvozna dozvola daje pravo na uvoz ili izvoz i treba je predočiti u vrijeme prihvaćanja uvozne ili izvozne deklaracije.
- (16) Pri uporabi pojednostavnjenih uvoznih ili izvoznih postupaka, zahtjev za predočenjem dozvole carinskim vlastima može se odgoditi ili se dozvola može predočiti naknadno. Međutim, uvoznik ili izvoznik mora posjedovati dozvolu na datum za koji se smatra da je bila prihvaćena uvozna ili izvozna deklaracija.
- (17) Radi pojednostavnjenja, pravila je moguće prilagoditi tako da se državama članicama dopusti da uvedu pojednostavnjeni postupak za upravno rukovanje dozvolom, prema čemu dozvole zadržava tijelo koje ih izdaje ili, prema potrebi, agencija za plaćanje u slučaju izvozne dozvole s unaprijed utvrđenom subvencijom.
- (18) U interesu pouzdane provedbe, dozvole ili potvrde i njihovi izvaci ne smiju se izmijeniti nakon izdavanja. Međutim, u slučajevima sumnje na pogrešku koju je moguće pripisati tijelu koje ih izdaje ili očitim netočnostima u vezi s podacima na dozvoli, potvrdi ili izvaku, trebalo bi uvesti postupak po kojemu se netočne dozvole, potvrde ili izvaci mogu povući, a ispravljani dokumenti izdati.
- (19) Ako je riječ o pojednostavljenom postupku s proizvodom predviđenom u člancima 412. do 442.a Uredbe Komisije (EEZ) br. 2454/93 od 2. srpnja 1993. o utvrđivanju odredaba za provedbu Uredbe Vijeća (EEZ) br. 2913/92 o Carinskom zakoniku Zajednice<sup>(1)</sup>, ili glavom X. poglavljem I. Dodatka I. Konvenciji od 20. svibnja 1987. o zajedničkom provoznom postupku, nije potrebno obavljati nikakve formalnosti u carinskom uredu na graničnom prijelazu ukoliko provoz počinje unutar Zajednice i završava izvan nje. Radi upravnog pojednostavnjenja, ako se primjenjuje jedan od navedenih postupaka, trebalo bi donijeti posebne odredbe za oslobađanje sredstava osiguranja.
- (20) Može se dogoditi da se, zbog razloga koji su izvan kontrole korisnika, dokument koji predstavlja dokaz o napuštanju carinskog područja Zajednice ne može predočiti iako je proizvod napustio navedeno područje ili je, u slučaju djelatnosti navedenih u članku 36. Uredbe Komisije (EZ) br. 800/1999 od 15. travnja 1999. o utvrđivanju zajedničkih detaljnih pravila za primjenu sustava izvoznih subvencija za poljoprivredne proizvode<sup>(2)</sup>, stigao do odredišta. Takva situacija može omesti trgovinu. U takvim okolnostima ostale dokumente trebalo bi priznati kao jednakovrijedne.

<sup>(1)</sup> SL L 253, 11.10.1993., str. 1. Uredba kako je zadnje izmijenjena Uredbom (EZ) br. 214/2007 (SL L 62, 1.3.2007., str. 6.).

<sup>(2)</sup> SL L 102, 17.4.1999., str. 11. Uredba kako je zadnje izmijenjena Uredbom (EZ) br. 159/2008 (SL L 48, 22.2.2008., str. 19.).

- (21) Uredbe Zajednice kojima su uvedene dozvole i potvrde predviđaju da se sredstva osiguranja zadržavaju u cijelosti ili djelomično ako uvoz ili izvoz nije obavljen ili je samo djelomično obavljen, tijekom roka valjanosti dozvole ili potvrde. Radnje koje se poduzimaju u takvim okolnostima trebalo bi detaljno utvrditi, posebno ukoliko je neispunjavanje pothvata uzrokovano višom silom. U takvim slučajevima obveza uvoza ili izvoza može prestati ili se rok valjanosti dozvola ili potvrda može produljiti. Međutim, da bi se spriječila moguća smetnja na tržištu, navedeno se produljenje u svakom slučaju trebalo bi ograničiti na najviše šest mjeseci računajući od kraja prvobitnog roka valjanosti.
- (22) Kako bi se pojednostavili upravni postupci, sredstva osiguranja trebalo bi osloboditi u cijelosti ako je ukupan iznos koji bi se zadržao vrlo malen.
- (23) Sredstva osiguranja položena pri izdavanju dozvole ili potvrde oslobađaju se pod uvjetom da je nadležnim tijelima pružen dokaz da je odnosna roba napustila carinsko područje Zajednice u roku od 60 dana od datuma prihvaćanja izvozne deklaracije.
- (24) Može se dogoditi da se sredstva osiguranja oslobode iz različitih razloga bez da je obveza uvoza ili izvoza stvarno ispunjena. U takvim slučajevima, pogrešno oslobođena sredstva osiguranja trebalo bi ponovno položiti.
- (25) Kako bi se u potpunosti iskoristile izvozne mogućnosti za poljoprivredne proizvode koji ispunjavaju uvjete za izvoznju subvenciju, trebalo bi uvesti mehanizam za poticanje gospodarskih subjekata da tijelu koje ih izdaje brzo vrate sve dozvole i potvrde koje neće upotrebljavati. Također treba uvesti mehanizam za poticanje gospodarstvenika da tijelu koje ih izdaje vrate potvrde odmah nakon njihovog datuma isteka tako da se neiskorištene količine mogu ponovno uporabiti što je moguće prije.
- (26) Na temelju članka 3. stavka 4. Uredbe Vijeća (EEZ, Euratom) br. 1182/71 od 3. srpnja 1971. o utvrđivanju pravila koja se primjenjuju na razdoblja, datume i rokove<sup>(1)</sup>, ako je zadnji dan razdoblja državni praznik, nedjelja ili subota, razdoblje završava istekom zadnjeg sata narednog radnog dana. U određenim slučajevima, navedena odredba rezultira produljenjem razdoblja uporabe dozvole ili potvrde. Takva mjera, koja je namijenjena olakšavanju trgovine, ne smije mijenjati gospodarske uvjete uvoznog ili izvoznog postupka.
- (27) U nekim sektorima zajedničke organizacije poljoprivrednih tržišta predviđeno je razdoblje razmatranja prije izdavanja izvoznih dozvola. Svrha je ovog razdoblja da se omogući procjena situacije na tržištu i, ukoliko je potrebno, posebno ako ima poteškoća, da se omogući suspenzija zahtjeva koji čekaju na rješavanje, što ima za posljedicu odbijanje navedenih zahtjeva. Trebalo bi navesti da je takva suspenzija također moguća u slučaju dozvola zatraženih u okviru članka 47. ove Uredbe i da kad jednom razdoblje razmatranja protekne, zahtjev za dozvolu ne može se ponovno obustaviti.
- (28) Na temelju članka 844. stavka 3. Uredbe (EEZ) br. 2454/93, proizvodi izvezeni u okviru dozvole ili potvrde o utvrđivanju unaprijed smatraju se vraćenom robom samo ako su ispunjena pravila Zajednice o dozvolama i potvrdama. Trebalo bi utvrditi posebna pravila za primjenu sustava dozvola i potvrda za proizvode koji se vjerojatno mogu uvrstiti pod navedene dogovore.
- (29) Na temelju članka 896. Uredbe (EEZ) br. 2454/93, roba koja je puštena u slobodan promet u okviru uvozne dozvole ili potvrde o utvrđivanju unaprijed ispunjava uvjete za sustav povrata ili oslobođenja od plaćanja uvoznih carina samo ako je utvrđeno da su poduzete potrebne mjere od strane nadležnih vlasti za poništavanje učinaka puštanja navedene robe u slobodan promet što se tiče dozvole ili potvrde.
- (30) Člankom 880. Uredbe (EEZ) br. 2454/93 propisuju se određena detaljna pravila za primjenu članka 896. navedene uredbe, posebno da tijela odgovorna za izdavanje dozvola i potvrda moraju osigurati potvrdu.
- (31) Ovom bi se Uredbom trebala utvrditi sva pravila potrebna za provedbu članka 896. Uredbe (EEZ) br. 2454/93. U nekim slučajevima usklađenost s Uredbom (EEZ) br. 2454/93 trebala bi biti moguća bez traženja potvrde iz njezinoga članka 880.
- (32) Ako se uvozne dozvole koriste za određivanje preferencijalne uvozne carine u okviru carinskih kvota, postoji opasnost od mogućeg korištenja krivotvorenih dozvola, posebno u slučajevima kada postoji velika razlika između pune carine i snižene ili nulte stope carine. Kako bi se smanjila opasnost od prijevare, trebao bi postojati mehanizam za provjeru vjerodostojnosti predloženih dozvola.

<sup>(1)</sup> SL L 124, 8.6.1971., str. 1.

- (33) Ako se uvozna dozvola koja obuhvaća poljoprivredne proizvode također koristi za upravljanje carinskom kvotom na koju se primjenjuju preferencijalni uvjeti, takvi se preferencijalni uvjeti na uvoznike primjenjuju na temelju dozvola ili potvrda koje moraju, u nekim slučajevima, biti popraćene dokumentom iz treće zemlje. Da bi se izbjeglo bilo kakvo prekoračenje kvote, preferencijalni uvjeti moraju se primjenjivati do količine za koju je dozvola ili potvrda izdana. Međutim, da bi se olakšao uvoz, trebalo bi biti dopušteno odstupanje predviđeno člankom 7. stavkom 4., pod uvjetom da je istovremeno utvrđeno da se dio količine koja prelazi onu navedenu na dozvoli ili potvrdi, ali je u granicama odstupanja, ne uvrštava u preferencijalne uvjete i za nju se pri uvozu plaća puna carina.
- (34) Mjere predviđene ovom Uredbom u skladu su s mišljenjima svih upravljačkih odbora na koje se to odnosi,

DONIJELA JE OVU UREDBU:

#### POGLAVLJE I.

#### PODRUČJE PRIMJENE UREDBE

##### Članak 1.

Podložno određenim iznimkama utvrđenim pravilima Zajednice koja se odnose na određene proizvode, ovom se Uredbom utvrđuju detaljna pravila za primjenu sustava uvoznih i izvoznih dozvola i potvrda o utvrđivanju unaprijed (dalje u tekstu: dozvole i potvrde) utvrđena ili predviđena:

- člankom 8. Uredbe Vijeća (EEZ) br. 2759/75 <sup>(1)</sup> (svinjsko meso),
- člankom 3. Uredbe Vijeća (EEZ) br. 2771/75 <sup>(2)</sup> (jaja),
- člankom 3. Uredbe Vijeća (EEZ) br. 2777/75 <sup>(3)</sup> (meso peradi),
- člankom 2. Uredbe Vijeća (EEZ) br. 2783/75 <sup>(4)</sup> (ovalbumin i laktoalbumin),
- člankom 29. Uredbe Vijeća (EZ) br. 1254/1999 <sup>(5)</sup> (govedina i teletina),
- člankom 26. Uredbe Vijeća (EZ) br. 1255/1999 <sup>(6)</sup> (mlijeko i mliječni proizvodi),
- člankom 59. Uredbe Vijeća (EZ) br. 1493/1999 <sup>(7)</sup> (vino),
- člankom 13. Uredbe Vijeća (EZ) br. 2529/2001 <sup>(8)</sup> (ovčje meso i kozje meso),
- člankom 9. Uredbe (EZ) br. 1784/2003 (žitarice),
- člankom 10. Uredbe Vijeća (EZ) br. 1785/2003 <sup>(9)</sup> (riža),
- člankom 10. Uredbe Vijeća (EZ) br. 865/2004 <sup>(10)</sup> (maslinovo ulje i stolne masline),
- člankom 22. Uredbe Komisije (EZ) br. 1043/2005 <sup>(11)</sup> (poljoprivredni proizvodi izvezeni u obliku proizvoda koji nisu obuhvaćeni u Prilogu I. Ugovoru),
- člankom 4. Uredbe Vijeća (EZ) br. 1947/2005 <sup>(12)</sup> (sjeme),
- člankom 23. Uredbe Vijeća (EZ) br. 318/2006 <sup>(13)</sup> (šećer, izoglukoza i inulinski sirup),
- člancima 28. do 32. i člankom 40. Uredbe Vijeća (EZ) br. 1182/2007 <sup>(14)</sup> (voće i povrće),

<sup>(1)</sup> SL L 282, 1.11.1975., str. 1. Uredba (EEZ) br. 2759/75 zamjenjuje se Uredbom (EZ) br. 1234/2007 od 1. srpnja 2008.

<sup>(2)</sup> SL L 282, 1.11.1975., str. 49. Uredba (EEZ) br. 2771/75 zamjenjuje se Uredbom (EZ) br. 1234/2007 od 1. srpnja 2008.

<sup>(3)</sup> SL L 282, 1.11.1975., str. 77. Uredba (EEZ) br. 2777/75 zamjenjuje se Uredbom (EZ) br. 1234/2007 od 1. srpnja 2008.

<sup>(4)</sup> SL L 282, 1.11.1975., str. 104.

<sup>(5)</sup> SL L 160, 26.6.1999., str. 21. Uredba (EZ) br. 1254/1999 zamjenjuje se Uredbom (EZ) br. 1234/2007 od 1. srpnja 2008.

<sup>(6)</sup> SL L 160, 26.6.1999., str. 48. Uredba (EZ) br. 1255/1999 zamjenjuje se Uredbom (EZ) br. 1234/2007 od 1. srpnja 2008.

<sup>(7)</sup> SL L 179, 14.7.1999., str. 1.

<sup>(8)</sup> SL L 341, 22.12.2001., str. 3. Uredba (EZ) br. 2529/2001 zamjenjuje se Uredbom (EZ) br. 1234/2007 od 1. srpnja 2008.

<sup>(9)</sup> SL L 270, 21.10.2003., str. 96. Uredba (EZ) br. 1785/2003 zamjenjuje se Uredbom (EZ) br. 1234/2007 od 1. rujna 2008.

<sup>(10)</sup> SL L 161, 30.4.2004., str. 97, kako je ispravljena u SL L 206, 9.6.2004., str. 37. Uredba (EZ) br. 865/2004 zamjenjuje se Uredbom (EZ) br. 1234/2007 od 1. srpnja 2008.

<sup>(11)</sup> SL L 172, 5.7.2005., str. 24.

<sup>(12)</sup> SL L 312, 29.11.2005., str. 3. Uredba (EZ) br. 1947/2005 zamjenjuje se Uredbom (EZ) br. 1234/2007 od 1. srpnja 2008.

<sup>(13)</sup> SL L 58, 28.2.2006., str. 1. Uredba (EZ) br. 318/2006 zamjenjuje se Uredbom (EZ) br. 1234/2007 od 1. listopada 2008.

<sup>(14)</sup> SL L 273, 17.10.2007., str. 1.

— odjeljkom I. poglavlja II. i III. dijela III. Uredbe Vijeća (EZ) br. 1234/2007 (žive biljke i rezano cvijeće, banane i alkohol).

## POGLAVLJE II.

### PODRUČJE PRIMJENE DOZVOLA I POTVRDA

#### Članak 2.

Dozvola ili potvrda ne zahtijeva se i nije ju potrebno predložiti za proizvode:

- (a) koji nisu pušteni u slobodan promet unutar Zajednice; ili
- (b) koji se izvoze:
  - i. prema carinskom postupku koji omogućuje uvoz bez odgovarajućih carina ili pristojbi s istovrsnim učinkom; ili
  - ii. prema posebnim sporazumima koji omogućuju izvoz bez izvoznih carina, kao što je navedeno u članku 129. Uredbe (EEZ) br. 2913/92.

#### Članak 3.

1. Ako su proizvodi koji podliježu postupku unutarnje proizvodnje i koji ne sadrže osnovne proizvode kao što je navedeno u stavku 2. točki (a) pušteni u slobodan promet onda se, ukoliko proizvodi koji su stvarno pušteni u slobodan promet podliježu uvoznj dozvoli, takva dozvola mora predložiti.

2. Ako su proizvodi koji podliježu bilo kojem od pravila navedenih u stavku 1. i koji sadrže i:

- (a) jedan ili više osnovnih proizvoda koji su bili obuhvaćeni u članku 23. stavku 2. Ugovora, ali više nisu zbog njihove uključenosti u proizvode puštene u slobodan promet; i
- (b) jedan ili više osnovnih proizvoda koji nisu bili obuhvaćeni u članku 23. stavku 2. Ugovora,

pušteni u slobodan promet onda, neovisno o članku 7. stavku 1. ove Uredbe, za svaki osnovni proizvod iz točke (b) ovog stavka koji je stvarno uporabljen i koji je proizvod koji podliježe uvoznj dozvoli, takva se dozvola predložuje.

Međutim, uvozna dozvola ne zahtijeva se ako proizvod stvarno pušten u slobodan promet ne podliježe takvoj dozvoli.

3. Uvozna dozvola ili dozvole predložene ako se proizvod naveden u stavku 1. ili 2. pušta u slobodan promet ne podliježu utvrđivanju subvencije unaprijed.

4. Pri izvozu proizvoda koji podliježu bilo kojem od pravila navedenih u stavku 1. i koji sadrže jedan ili više osnovnih proizvoda iz stavka 2. točke (a), onda se za svaki takav osnovni proizvod, koji je proizvod koji podliježe izvoznj dozvoli, takva dozvola predložuje.

Međutim, podložno trećem podstavku u vezi s unaprijed utvrđenom subvencijom, izvozna dozvola ne zahtijeva se ako stvarno izvezen proizvod ne podliježe takvoj dozvoli.

Pri izvozu složenih proizvoda koji ispunjavaju uvjete za unaprijed utvrđenu izvoznj subvenciju na temelju jedne ili više njihovih sastavnica, carinski status svake takve sastavnice jedini je element koji treba uzeti u obzir pri primjeni sustava dozvola i potvrda.

#### Članak 4.

1. Dozvola se ne zahtijeva i nije ju potrebno predložiti u smislu djelatnosti:

- (a) kao što je utvrđeno u člancima 36., 40., 44. i 45. i u članku 46. stavku 1. Uredbe (EZ) br. 800/1999; ili
- (b) nekomercijalne naravi; ili
- (c) navedenih u Uredbi (EEZ) br. 918/83; ili
- (d) koje se odnose na količine koje ne prelaze one utvrđene u Prilogu II.

Neovisno o prvom podstavku, dozvola se mora predložiti ako je uvoz ili izvoz obavljen pod preferencijalnim uvjetima odobrenim putem dozvola.

Države članice poduzimaju mjere predostrožnosti protiv zlorabe pri primjeni ovog stavka, posebno ako je sam uvozni ili izvoznj postupak obuhvaćen jednom ili više uvoznih ili izvoznih deklaracija koje su očito bez gospodarske ili druge osnove.

2. Za potrebe stavka 1. „djelatnosti nekomercijalne naravi” znači:

- (a) uvoz od strane ili za privatne pojedince, pod uvjetom da takve djelatnosti ispunjavaju zahtjeve iz odjeljka II. točke D broja 2. uvodnih odredaba Kombinirane nomenklature;

- (b) izvoz od strane privatnih pojedinaca, pod uvjetom da takve djelatnosti ispunjavaju, *mutatis mutandis*, zahtjeve navedene u točki (a).

3. Države članice ovlaštene su da ne zahtijevaju izvoznu dozvolu ili dozvole za proizvode i/ili robu koju šalju privatni pojedinci ili skupine privatnih pojedinaca s ciljem besplatne distribucije u svrhu humanitarne pomoći u trećim zemljama ako su ispunjeni svi sljedeći uvjeti:

- (a) stranke koje žele iskoristiti to izuzeće nisu podnijele zahtjev za izvoznu subvenciju;
- (b) takve pošiljke su povremene naravi, sadrže različite proizvode i/ili robu i ne premašuju ukupan iznos od 30 000 kg po prijevoznom sredstvu; i
- (c) nadležne vlasti posjeduju dostatan dokaz o odredištu i/ili uporabi proizvoda i/ili robe i pravilnoj provedbi djelatnosti.

Sljedeći navod umeće se u odjeljak 44. izvozne deklaracije: „Bez subvencije - članak 4. stavak 3. Uredbe (EZ) br. 376/2008“.

#### Članak 5.

Dozvola ili potvrda ne zahtijeva se i nije ju potrebno predložiti ako su proizvodi pušteni u slobodan promet u okviru glave VI. poglavlja 2. Uredbe (EEZ) br. 2913/92 kojom se uređuje postupanje s vraćenom robom.

#### Članak 6.

1. Izvozna dozvola ne zahtijeva se i nije ju potrebno predložiti pri prihvaćanju deklaracije o ponovnom izvozu za proizvode za koje izvoznik pruži dokaz da je bila donesena pozitivna odluka za povrat ili oslobođenje od plaćanja uvoznih carina u vezi s onim proizvodima u okviru glave VII. poglavlja 5. Uredbe (EEZ) br. 2913/92.

2. Ako proizvodi pri izvozu podliježu predloženju izvozne dozvole i nadležne vlasti prihvate deklaraciju o ponovnom izvozu prije odluke o zahtjevu za povrat ili oslobođenje od plaćanja uvoznih carina, izvozna dozvola mora se predložiti. Utvrđivanje izvozne subvencije ili pristojbe unaprijed nije dopušteno.

### POGLAVLJE III.

#### OPĆE ODREDBE

##### ODJELJAK 1.

#### **Područje primjene dozvola, potvrda i izvadaka**

##### Članak 7.

1. Uvozna ili izvozna dozvola daje pravo i predstavlja obavezu uvoza ili izvoza navedene količine proizvoda ili robe u okviru dozvole, tijekom njezinog roka valjanosti, osim u slučajevima više sile.

Obveze iz ovog stavka glavni su zahtjev u smislu članka 20. Uredbe Komisije (EEZ) br. 2220/85 <sup>(1)</sup>.

2. Izvozna dozvola kojom se unaprijed utvrđuje izvozna subvencija predstavlja obavezu izvoza određene količine odgovarajućeg proizvoda u okviru dozvole, tijekom njezinog roka valjanosti, osim u slučajevima više sile.

Ako izvoz proizvoda podliježe predloženju izvozne dozvole, izvozna dozvola s unaprijed utvrđenom subvencijom utvrđuje pravo na izvoz i pravo na subvenciju.

Ako izvoz proizvoda ne podliježe predloženju izvozne dozvole, izvozna dozvola s unaprijed utvrđenom subvencijom utvrđuje samo pravo na izvoznju subvenciju.

Obveze iz ovog stavka glavni su zahtjev u smislu članka 20. Uredbe (EEZ) br. 2220/85.

3. U slučajevima utvrđenim člankom 47. i ukoliko je takav zahtjev predviđen posebnim pravilima Zajednice za odgovarajući sektor, izdavanje dozvole ili potvrde dovodi do obveze uvoza ili izvoza u državu ili skupinu država koje su u njima navedene.

4. Ako je uvezena ili izvezena količina za najviše 5 % veća od količine naznačene u dozvoli ili potvrdi, smatra se da je uvezena ili izvezena u okviru navedene dozvole ili potvrde.

5. Ako je uvezena ili izvezena količina za najviše 5 % manja od količine naznačene u dozvoli ili potvrdi, smatra se da je ispunjena obveza uvoza ili izvoza.

<sup>(1)</sup> SL L 205, 3.8.1985., str. 5.

6. U smislu stavaka 4. i 5., ako je dozvola ili potvrda izdana na temelju subvencije po broju grla, gore navedeni rezultat 5-postotnog izračuna, prema potrebi, zaokružuje se na sljedeći veći cijeli broj grla.

7. Ako se na temelju članka 3. stavka 4. Uredbe (EEZ) br. 1182/71, dozvola ili potvrda kojom se unaprijed utvrđuje izvozna pristojba ili izvozna subvencija upotrebljava prvi radni dan od posljednjeg dana njezinog normalnog roka valjanosti, smatra se da je dozvola ili potvrda uporabljena posljednji dan njezinog normalnog roka valjanosti u smislu unaprijed utvrđenih iznosa.

#### Članak 8.

1. Obveze koje proizlaze iz dozvola ili potvrda nisu prenosive. Prava koja proizlaze iz dozvola ili potvrda prenosiva su od strane korisnika dozvole tijekom njihovog roka valjanosti. Takav se prijenos može izvršiti u korist samo jednog primatelja prijenosa za svaku dozvolu ili potvrdu ili njezin izvadak. Odnosi se na količine koje još nisu iskorištene na dozvoli ili potvrdi ili izvratku.

2. Primatelji prijenosa ne smiju dalje prenositi svoja prava, ali ih mogu prenijeti natrag na korisnika dozvole. Prijenosi natrag na korisnika dozvole odnose se na količine koje još nisu iskorištene na dozvoli ili potvrdi ili izvratku.

U takvim slučajevima tijelo koje izdaje dozvole ili potvrde u odjeljku 6. dozvole ili potvrde upisuje jedan od navoda navedenih u Prilogu III., dijelu A.

3. U slučaju zahtjeva za prijenos od strane korisnika dozvole ili prijenos natrag na korisnika dozvole od strane primatelja prijenosa, tijelo koje izdaje dozvolu ili potvrdu ili agencija ili agencije koje je imenovala svaka država članica na dozvolu ili potvrdu ili ako je prikladno na njihov izvadak upisuju sljedeće:

(a) ime i adresu primatelja prijenosa ili navod iz stavka 2.;

(b) datum takvoga navoda potvrđen pečatom tijela ili agencije.

4. Prijenos ili prijenos natrag na imatelja dozvole stupa na snagu na dan navoda.

#### Članak 9.

Izvaci iz dozvola ili potvrda proizvode jednake pravne učinke kao i dozvole ili potvrde iz kojih su izvađeni, u okviru količine za koju se izdaju.

#### Članak 10.

Dozvole ili potvrde i izdani izvaci te navodi i ovjere koje su napravila tijela države članice proizvode jednake pravne učinke

u svakoj drugoj državi članici kao izdani dokumenti te navodi i ovjere koje su napravila tijela navedenih država članica.

#### Članak 11.

1. Ako se dozvola kojom se utvrđuje subvencija unaprijed koristi za izvoz mješavine, takva mješavina pri izvozu ne ispunjava uvjete za tako unaprijed utvrđenu stopu ako carinska klasifikacija sastavnica s obzirom na koju se izračunava izvozna subvencija koja se primjenjuje na mješavinu ne odgovara klasifikaciji mješavine.

2. Ako se dozvola ili potvrda kojom se unaprijed utvrđuje izvozna subvencija koristi za izvoz robe u sklopovima, unaprijed utvrđena stopa primjenjuje se samo na sastavnicu koja ima jednaku carinsku klasifikaciju kao i sklop.

#### ODJELJAK 2.

##### Zahtjevi za izdavanje i izdavanje dozvola i potvrda

#### Članak 12.

1. Niti jedan zahtjev za dozvolu ili potvrdu ne prihvaća se ako nije poslan ili predan nadležnom tijelu na obrascima tiskanim i/ili izdanim u skladu s člankom 17.

Međutim, nadležna tijela mogu prihvatiti pisanu telekomunikacijsku i elektroničku poruku kao valjane zahtjeve, pod uvjetom da uključuju sve podatke koji bi bili prikazani na obrascu da je uporabljen. Države članice mogu zatražiti da nakon pisane telekomunikacijske i/ili elektroničke poruke slijedi zahtjev na obrascu tiskanom ili izdanom u skladu s člankom 17., poslanom ili dostavljenom izravno nadležnom tijelu; u takvim slučajevima datum kada je pisana telekomunikacijska ili elektronička poruka dospjela kod nadležnog tijela smatra se datumom predavanja zahtjeva. Ovaj zahtjev ne utječe na valjanost zahtjeva poslanih pisanom telekomunikacijskom ili elektroničkom porukom.

Ako su zahtjevi za dozvole ili potvrde podnešeni elektroničkim putem, nadležne vlasti države članice određuju kako se vlastoručni potpis može zamijeniti na drugi način, što se može temeljiti na uporabi šifri.

2. Zahtjevi za dozvole i potvrde mogu se poništiti samo putem pisma, pisane telekomunikacijske ili elektroničke poruke koju je primilo nadležno tijelo, osim u slučajevima više sile, do 13:00 sati na dan predavanja zahtjeva.

#### Članak 13.

1. Odjeljak 16. zahtjeva za dozvole s unaprijed utvrđenom subvencijom i samih dozvola nosi dvanaesteroznamenkastu tarifnu oznaku proizvoda uzetu iz nomenklature poljoprivrednih proizvoda za uporabu s izvoznim subvencijama.

Međutim, ako je stopa subvencije jednaka za nekoliko tarifnih oznaka u istoj kategoriji, što se utvrđuje u skladu s postupkom iz članka 195. stavka 2. Uredbe (EZ) br. 1234/2007 i odgovarajućih članaka ostalih uredbi kojima se uređuje organizacija tržišta, navedene oznake mogu se upisati i na zahtjeve za dozvolu i na same dozvole.

2. Ako se stope povrata razlikuju s obzirom na određite, državu ili područje određišta, što može biti slučaj, navedeno mora biti navedeno u odjeljku 7. i na zahtjevima i na samim dozvolama.

3. Ne dovodeći u pitanje prvi podstavak stavka 1., ako se određuje skupina proizvoda kako je navedeno u drugoj alineji prvoga podstavka članka 4. stavka 2. Uredbe (EZ) br. 800/1999, oznake proizvoda koji pripadaju skupini mogu se upisati u odjeljak 22. zahtjeva za dozvolu i dozvola, kojima prethodi izjava „skupina proizvoda iz članka 4. stavka 2. Uredbe (EZ) br. 800/1999”.

#### Članak 14.

1. Zahtjevi koji sadrže uvjete koji nisu predviđeni pravilima Zajednice odbijaju se.

2. Niti jedan zahtjev za dozvolu ili potvrdu ne prihvaća se ukoliko prikladna sredstva osiguranja nisu položena nadležnom tijelu najkasnije do 13:00 sati na dan predavanja zahtjeva.

3. Ako je iznos sredstava osiguranja na dozvoli ili potvrdi 100 EUR ili manje, ili ako je dozvola ili potvrda sastavljena u ime interventne agencije, ne zahtijevaju se nikakva sredstva osiguranja.

4. Ako države članice iskoriste opcije iz članka 5. Uredbe (EEZ) br. 2220/85, iznos sredstava osiguranja potražuje se istekom roka od dva mjeseca od datuma isteka valjanosti dozvola.

5. Nikakva sredstva osiguranja ne zahtijevaju se u slučaju izvozne dozvole izdane za izvoz u treće zemlje u vezi s djelatnostima pomoći u hrani za zemlje koje ne pripadaju Zajednici, a provode ih humanitarne agencije koje je u tu svrhu odobrila država članica izvoznica. Država članica odmah obavješćuje Komisiju o takvim odobrenim humanitarnim agencijama.

6. Ako se primjenjuju stavci 3., 4. i 5., treći podstavak članka 4. stavka 1. primjenjuje se *mutatis mutandis*.

#### Članak 15.

Zahtjevi za dozvole i dozvole s unaprijed utvrđenom subvencijom sastavljeni u vezi s mjerama pomoći u hrani u smislu članka 10. stavka 4. Sporazuma o poljoprivredi, zaključenog kao dio Urugvajskoga kruga višestranih trgovinskih pregovora, u odjeljku 20. sadrže najmanje jedan od navoda navedenih u Prilogu III. dijelu B ove Uredbe.

Država određišta navodi se u odjeljku 7. Ova dozvola vrijedi samo za izvoz u kontekstu takvih mjera pomoći u hrani.

#### Članak 16.

1. Dan predavanja zahtjeva za dozvolu ili potvrdu označava dan kada je nadležno tijelo isti zaprimilo, pod uvjetom da je primljen najkasnije do 13:00 sati, bez obzira na to je li zahtjev dostavljen izravno nadležnom tijelu ili mu je poslan putem pisma ili pisane telekomunikacijske ili elektroničke poruke.

2. Smatra se da je zahtjev za dozvolu ili potvrdu, koji je nadležno tijelo zaprimilo u subotu, nedjelju ili na državni praznik ili nakon 13:00 sati radnog dana, predan prvog sljedećeg radnog dana od dana kada je uistinu zaprimljen.

3. Ako je razdoblje od određenog broja dana utvrđeno za predavanje zahtjeva za dozvole ili potvrde i ako zadnji dan razdoblja pada na subotu, nedjelju ili državni praznik, dotično razdoblje završava prvog sljedećeg radnog dana u 13:00 sati.

Međutim, takva se produljenja ne uzimaju u obzir pri izračunu iznosa utvrđenih u dozvoli ili potvrdi ili za određivanje njihovog roka valjanosti.

4. Rokovi navedeni u ovoj Uredbi navedeni su po belgijskom lokalnom vremenu.

#### Članak 17.

1. Ne dovodeći u pitanje drugi podstavak članka 12. stavka 1. i članka 18. stavka 1., zahtjevi za dozvole ili potvrde, dozvole i potvrde i njihovi izvaci sastavljaju se na obrascima koji odgovaraju uzorcima utvrđenim u Prilogu I. Takvi se obrasci moraju ispuniti u skladu s u njima zadanim uputama i u skladu s posebnim odredbama Zajednice primjenjivim na odgovarajući sektor proizvoda.

2. Obrasci za dozvole i potvrde sastavljaju se u setovima koji sadrže primjerak br. 1, primjerak br. 2 i zahtjev, zajedno sa svim dodatnim primjercima dozvola ili potvrda, tim slijedom.



Međutim, države članice mogu zatražiti od podnositelja zahtjeva da ispune samo obrazac zahtjeva za izdavanje dozvole, umjesto setova predviđenih prvim podstavkom.

Ako, kao posljedica mjera Zajednice, količina za koju se izdaje dozvola ili potvrda može biti manja od količine za koju je zahtjev za dozvolu ili potvrdu prvobitno predan, zatražena količina i iznos jamstva vezan uz nju upisuje se samo na obrazac zahtjeva za izdavanje dozvole.

Obrasci za izvatke dozvola ili potvrda sastavljaju se u setovima koji sadrže primjerak br. 1 i primjerak br. 2, tim slijedom.

3. Obrasci, uključujući dodatne stranice, tiskaju se na bijelom pisaćem papiru koji ne sadrži mehaničku celulozu, obrađenom za pisanje i težine najmanje 40 grama po četvornom metru. Njihova veličina iznosi 210 × 297 mm, dopuštena duljina iznosi najmanje 5 mm manje do najviše 8 mm više; razmak između redaka iznosi 4,24 mm (jedna šestina inča); izgled obrasca treba precizno slijediti. Obje strane primjerka br. 1 i strana dodataka na kojima se vrši otpisivanje iskorištenja pored toga u pozadini imaju tiskani *guilloche* uzorak što omogućuje vizualno primjećivanje svakoga pokušaja mehaničkoga ili kemijskoga krivotvorenja. *Guilloche* pozadina je zelena za obrasce koji se odnose na uvoz i crveno smeđa za obrasce koji se odnose na izvoz.

4. Države članice odgovorne su za tiskanje obrazaca. Obrasce također mogu tiskati tiskare koje su odredile države članice u kojima imaju poslovni nastan. U potonjem slučaju, pozivanje na odobrenje države članice mora se nalaziti na svakom obrascu. Svaki obrazac ima naznačeni naziv i adresu tiskare ili znak po kojem se tiskara može identificirati i, osim na obrascima zahtjeva za izdavanje dozvole i dodatnih stranica, individualni serijski broj. Broju prethode sljedeća slova prema državi članici koja izdaje dokument: „AT” za Austriju, „BE” za Belgiju, „BG” za Bugarsku, „CZ” za Češku, „CY” za Cipar, „DE” za Njemačku, „DK” za Dansku, „EE” za Estoniju, „EL” za Grčku, „ES” za Španjolsku, „FI” za Finsku, „FR” za Francusku, „HU” za Mađarsku, „IE” za Irsku, „IT” za Italiju, „LU” za Luksemburg, „LT” za Litvu, „LV” za Latviju, „MT” za Maltu, „NL” za Nizozemsku, „PL” za Poljsku, „PT” za Portugal, „RO” za Rumunjsku, „SE” za Švedsku, „SI” za Sloveniju, „SK” za Slovačku i „UK” za Ujedinjenu Kraljevinu.

U vrijeme njihovog izdavanja, dozvole ili potvrde i izvaci mogu imati otisnut broj izdavanja koji im je dodijelilo tijelo koje ih izdaje.

5. Zahtjev, dozvole i potvrde i izvaci ispisuju se pisaćim strojem ili na računalu. Tiskaju se i ispunjavaju na jednom od službenih jezika Zajednice, kako su to utvrdile nadležne vlasti

države članice koja izdaje dokumente. Međutim, države članice mogu dopustiti da se zahtjevi ispune samo ručno tintom i velikim slovima.

6. Pečati tijela koje izdaju dozvole ili potvrde i tijela koja dodjeljuju količine otiskuju se metalnim pečatom, po mogućnosti čeličnim. Međutim, pečat tijela koje izdaje dozvole ili potvrde može se zamijeniti suhim žigom u kombinaciji sa slovima ili brojkama dobivenim perforacijom.

7. Nadležne vlasti odnosnih država članica mogu, ukoliko je potrebno, zahtijevati da se dozvole ili potvrde i njihovi izvaci prevedu na službeni jezik ili jedan od službenih jezika navedenih država članica.

#### Članak 18.

1. Ne dovodeći u pitanje članak 17., dozvole i potvrde mogu se izdati i koristiti pomoću računalnih sustava u skladu s detaljnim pravilima koja su utvrdile nadležne vlasti. U daljnjem tekstu poznati su kao „elektroničke dozvole i potvrde”.

Sadržaj elektroničkih dozvola i potvrda mora biti jednak sadržaju dozvole i potvrde na papiru.

2. Ako korisnici dozvole ili primatelji prijenosa dozvola ili potvrda moraju koristiti dokumente u elektroničkom obliku u državi članici koja nije povezana s računalnim sustavom izdavanja, oni zahtijevaju izvadak dokumenta.

Takvi se izvaci izdaju bez odlaganja i bez dodatnih troškova u obliku kako je predviđeno člankom 17.

U državama članicama koje su povezane s računalnim sustavom izdavanja, takvi se izvaci koriste u obliku izvatka na papiru.

#### Članak 19.

1. Ako iznosi koji proizlaze iz pretvorbe eura u iznose u nacionalnoj valuti i koji se upisuju u dozvole ili potvrde sadrže tri ili više decimala, samo se prve dvije decimale upisuju. U takvim slučajevima, ako je treća decimale pet ili više, druga se decimale zaokružuje prema gore do sljedeće jedinice, a ako je treća decimale manja od pet, druga decimale se ne mijenja.

2. Međutim, ako su iznosi izraženi u eurima pretvoreni u funte sterlinge, pozivanje na prve dvije decimale u stavku 1. smatra se pozivanjem na prve četiri decimale. U takvim slučajevima, ako je peta decimale pet ili više, četvrta decimale zaokružuje se prema gore do sljedeće jedinice, a ako je peta decimale manja od pet, četvrta decimale se ne mijenja.

**Članak 20.**

1. Ne dovodeći u pitanje članak 18. koji se odnosi na elektroničke dozvole i potvrde, dozvole i potvrde sastavljaju se u najmanje dva primjerka, od kojih se prvi, zvan „primjerak za korisnika” i označen kao „br. 1”, bez odlaganja dostavlja podnositelju zahtjeva, a drugi, zvan „primjerak za izdavatelja” i označen kao „br. 2”, zadržava tijelo koje izdaje dozvole ili potvrde.

2. Ako je dozvola ili potvrda izdana za količinu manju od one zahtijevane, tijelo koje ih izdaje navodi:

(a) u odjeljcima 17. i 18., količinu za koju se izdaje dozvola ili potvrda;

(b) u odjeljku 11., iznos odgovarajućeg sredstva osiguranja.

Sredstva osiguranja položena za količinu za koju dozvola ili potvrda nije bila izdana smjesta se oslobađa.

**Članak 21.**

1. Na zahtjev korisnika dozvole ili potvrde ili primatelja prijenosa, i uz predočenje primjerka br. 1 dokumenta, tijelo koje ih izdaje ili agencija ili agencije imenovane od strane svake države članice mogu izdati jedan ili više izvadaka dokumenta.

Izvaci se sastavljaju u najmanje dva primjerka, od kojih se prvi, zvan „primjerak za korisnika” i označen kao „br. 1”, dostavlja ili naslovljava na podnositelja zahtjeva, a drugi, zvan „primjerak za izdavatelja” i označen kao „br. 2”, zadržava tijelo koje izdaje dozvole ili potvrde.

Tijelo koje izdaje izvadak na primjerak br. 1 dozvole ili potvrde upisuje količinu za koju je bio izdan izvadak, uvećan za odgovarajuće odstupanje. Riječ „izvadak” upisuje se pored količine upisane na primjerak br. 1 dozvole ili potvrde.

2. Nije moguće napraviti daljnje izvratke izvratka dozvole ili potvrde.

3. Primjerak br. 1 izvratka koji je bio uporabljen ili mu je istekao rok korisnik dozvole vraća tijelu koje je izdalo dozvolu ili potvrdu, zajedno s primjerkom br. 1 dozvole ili potvrde od koje potječe, tako da tijelo može prilagoditi navode na primjerku br. 1 dozvole ili potvrde u svjetlu navoda na primjerku br. 1 izvratka.

**Članak 22.**

1. Za potrebe određivanja njihovog roka valjanosti, smatra se da su dozvole i potvrde bile izdane na dan podnošenja zahtjeva

za iste, s time da je taj dan uključen u izračun takvog roka valjanosti. Međutim, dozvole i potvrde ne smiju se koristiti do njihovog stvarnog izdavanja.

2. Može se navesti da dozvola ili potvrda postaje valjana na dan njezinog stvarnog izdavanja, u kojem slučaju je taj dan uključen u izračun njezinog roka valjanosti.

**ODJELJAK 3.****Uporaba dozvola i potvrda****Članak 23.**

1. Primjerak br. 1 dozvole ili potvrde podnosi se carinskom uredu koji je prihvatio:

(a) u slučaju uvozne dozvole, deklaraciju o puštanju u slobodan promet;

(b) u slučaju izvozne dozvole ili potvrde o unaprijed utvrđenoj subvenciji, deklaraciju o izvozu.

Ne dovodeći u pitanje članak 2. stavak 1. točku (i) Uredbe (EZ) br. 800/1999, carinsku deklaraciju mora napraviti korisnik dozvole ili, prema potrebi, primatelj prijenosa dozvole ili potvrde, ili njihov predstavnik u smislu članka 5. stavka 2. Uredbe (EEZ) br. 2913/92.

2. Primjerak br. 1 dozvole ili potvrde predaje se ili stavlja na raspolaganje carinskim vlastima, u vrijeme prihvatanja deklaracije iz stavka 1.

3. Nakon što je ured naveden u stavku 1. otpisao iskorištenje i ovjerio primjerak br. 1 dozvole ili potvrde, vraća je stranki. Međutim, države članice mogu zahtijevati ili dopustiti stranki da na dozvoli ili potvrdi otpiše iskorištenje; u svim takvim slučajevima nadležni ured treba pregledati i ovjeriti otpis.

4. Ako uvezena ili izvezena količina ne odgovara količini otpisanoj na dozvoli ili potvrdi, otpis na dozvoli ili potvrdi ispravlja se na stvarno uvezenu ili izvezenu količinu, u granicama količine za koju je dozvola ili potvrda bila izdana.

**Članak 24.**

1. Neovisno o članku 23., država članica može dopustiti:

(a) podnošenje dozvole ili potvrde tijelu koje izdaje dozvole ili potvrde ili tijelu odgovornom za isplatu subvencije;

(b) u slučajevima u kojima se primjenjuje članak 18., pohranu u bazu podataka tijela koje izdaje dozvole ili potvrde ili tijelu odgovornom za isplatu subvencije.

2. Država članica određuje slučajeve u kojima se primjenjuje stavak 1. i uvjete koje je stranka dužna ispuniti da bi iskoristila postupke utvrđene u navedenom stavku. Pored toga, odredbe koje je usvojila država članica moraju osigurati jednako postupanje za sve potvrde izdane unutar Zajednice.

3. Država članica odlučuje koje tijelo otpisuje iskorištenja i ovjerava dozvolu ili potvrdu.

Međutim, otpis iskorištenja i njegova valjanost i ovjera na dozvoli ili potvrdi također se smatraju provedenim ako:

(a) je dokument koji utvrđuje izvezeno količine proizveden računalno; taj se dokument mora priložiti dozvoli ili potvrdi i evidentirati zajedno s njom;

(b) su izvezeno količine uvedene u službenu elektroničku bazu podataka države članice i postoji veza između ove informacije i elektroničke potvrde; države članice mogu se odlučiti za arhiviranje ovih informacija uporabom papirnatih inačica elektroničkih dokumenata.

Datum otpisa iskorištenja smatra se datumom prihvatanja deklaracije iz članka 23. stavka 1.

4. U vrijeme prihvatanja carinske deklaracije, stranka na deklaraciji mora navesti da se ovaj članak primjenjuje i navesti referentni broj dozvole ili potvrde koja se treba uporabiti.

5. U slučaju dozvole ili potvrde kojom se odobrava uvoz ili izvoz, roba može biti puštena samo ako je nadležno tijelo obavijestilo carinarnicu iz članka 23. stavka 1. da je dozvola ili potvrda naznačena na carinskom dokumentu valjana za odnosni proizvod i ima upisane utvrđene količine.

6. Ako izvezeni proizvodi ne podliježu predočenju izvozne dozvole, već je izvozna subvencija bila utvrđena izvoznom dozvolom s unaprijed utvrđenom subvencijom, i ako, zbog pogreške, dokument uporabljen pri izvozu za dokazivanje prava na izvoznu subvenciju ne navodi ovaj članak i/ili broj dozvole ili potvrde, ili ako su informacije netočne, postupak je moguće regulirati pod uvjetom da su ispunjeni sljedeći uvjeti:

(a) izvozna dozvola s unaprijed utvrđenom subvencijom za proizvod, koja vrijedi na dan prihvatanja deklaracije, u posjedu je tijela koje je odgovorno za plaćanje subvencije;

(b) nadležne vlasti imaju na raspolaganju dovoljno dokaza koji im omogućuju da uspostave vezu između izvezeno količine i dozvole ili potvrde koja obuhvaća izvoz.

#### Članak 25.

1. Navodi upisani na dozvole, potvrde ili izvratke ne smiju se mijenjati nakon izdavanja.

2. Ako se sumnja na točnost navoda na dozvoli, potvrdi ili izvratku, takva se dozvola, potvrda ili izvradak, na inicijativu stranke ili nadležne vlasti države članice, vraća tijelu koje ih izdaje.

Ako tijelo koje izdaje dozvole ili potvrde smatra da je potrebna ispravka, povlači izvradak ili dozvolu ili potvrdu kao i sve prethodno izdane izvratke i bez odlaganja izdaje ispravljeni izvradak ili ispravljen dozvolu ili potvrdu i odgovarajuće ispravljene izvratke. Na takvim daljnjim dokumentima, koji uključuju navod „dozvola (ili potvrda) ispravljena dana ...” ili „izvradak ispravljen dana ...”, svi prijašnji navodi ponavljaju se na svakom primjerku.

Ako tijelo koje izdaje dozvole ili potvrde ne smatra potrebnim ispraviti dozvolu, potvrdu ili izvradak, na nju upisuje ovjeru „provjereno dana ... u skladu s člankom 25. Uredbe (EZ) br. 376/2008” i stavlja pečat.

#### Članak 26.

1. Na zahtjev tijela koje izdaje dozvolu, korisnik dozvole je istome dužan vratiti dozvolu ili potvrdu i njene izvratke.

2. Ako se sporni dokument vrati ili zadrži u skladu s ovim člankom ili člankom 25., nadležna državna tijela stranki na zahtjev daju potvrdu primitka.

#### Članak 27.

Ako prostor rezerviran za otpise na dozvolama, potvrdama ili njihovim izvacima nije dostatan, vlasti koje upisuju otpise mogu im prikazati jednu ili više dodatnih stranica koje sadrže prostor za otpise kako je prikazano na poledini primjerka br. 1 navedene dozvole, potvrde ili izvradaka. Navedene vlasti stavljaju pečat tako da je jedna polovica pečata na dozvoli, potvrdi ili njihovom izvratku a druga na dodatnoj stranici, a za svaku daljnju dodatnu stranicu daljnji pečat se stavlja na isti način preko takve stranice i prethodne stranice.

**Članak 28.**

1. Ako nema sumnje u vjerodostojnost dozvole, potvrde ili izvotka, ili navoda ili ovjera na njima, nadležna državna tijela vraćaju sporni dokument, ili fotokopiju istog, nadležnim vlastima na pregled.

Dokumenti se također mogu vratiti nasumičnom provjerom; u tom se slučaju vraća samo fotokopija dokumenta.

2. Ako je sporni dokument vraćen u skladu sa stavkom 1., nadležna državna tijela stranki na zahtjev izdaju potvrdu primitka.

**Članak 29.**

1. Ukoliko je potrebno, za pravilnu primjenu ove Uredbe, nadležne vlasti država članica razmjenjuju informacije o dozvolama, potvrdama i njihovim izdacima i o nepravilnostima i povredama u vezi s njima.

2. Države članice obavješćuju Komisiju čim saznaju za nepravilnosti i povrede u vezi s ovom Uredbom.

3. Države članice Komisiji dostavljaju imena i adrese tijela koja izdaju dozvole ili potvrde i njihove izvotke, ubiru izvozne pristojbe i isplaćuju izvozne subvencije. Komisija te podatke objavljuje u *Službenom listu Europske unije*.

4. Države članice Komisiji također proslijeđuju otiske službenih pečata i, ukoliko je potrebno, suhih žigova koje koriste ovlaštena tijela. Komisija o tome odmah obavješćuje ostale države članice.

**ODJELJAK 4.****Oslobađanje sredstava osiguranja****Članak 30.**

Vezano uz rok valjanosti dozvola i potvrda:

(a) smatra se da je obveza ispunjena i smatra se da je pravo uvoza u okviru dozvole ili potvrde iskorišteno na dan prihvaćanja deklaracije iz članka 23. stavka 1. točke (a), uvijek pod uvjetom da je proizvod stvarno pušten u slobodan promet;

(b) smatra se da je obveza ispunjena i smatra se da je pravo izvoza u okviru dozvole ili potvrde iskorišteno na dan prihvaćanja deklaracije iz članka 23. stavka 1. točke (b).

**Članak 31.**

Ispunjavanje osnovnog zahtjeva dokazuje se predočenjem dokaza:

(a) za uvoz, o prihvaćanju deklaracije iz članka 23. stavka 1. točke (a) u vezi s proizvodom;

(b) za izvoz, o prihvaćanju deklaracije iz članka 23. stavka 1. točke (b) u vezi s proizvodom; pored toga:

i. u slučaju izvoza ili opskrbe koji se tretira kao izvoz u smislu članka 36. Uredbe (EZ) br. 800/1999, zahtijeva se dokaz da je proizvod, u roku od 60 dana od dana prihvaćanja izvozne deklaracije, osim ako to nije bilo moguće zbog više sile, u slučaju opskrbe koja se tretira kao izvoz, stigao do odredišta ili, u ostalim slučajevima, napustio carinsko područje Zajednice. Za potrebe ove Uredbe, dostava bilo kojih proizvoda namijenjenih isključivo za potrošnju na platformama za bušenje i crpljenje, uključujući jedinice za pružanje potpore takvim platformama, koje se nalaze na području europskoga kontinentalnoga pojasa, ili unutar područja kontinentalnoga pojasa neeuropskoga dijela Zajednice, ali izvan područja tri milje počevši od osnovne linije koja služi za utvrđivanje širine teritorijalnog mora države članice, smatra se da je napušteno carinsko područje Zajednice;

ii. u slučajevima u kojima su proizvodi stavljeni u postupak opskrbnog skladištenja predviđen člankom 40. Uredbe (EZ) br. 800/1999, zahtijeva se dokaz da je proizvod, u roku od 30 dana od prihvaćanja deklaracije o stavljanju istog u navedeni postupak i ukoliko to nije spriječila viša sila, unesen u opskrbno skladište.

Međutim, ako je protekao 60-dnevni krajnji rok iz točke (b) alineje i. prvoga stavka ili 30-dnevni krajnji rok iz točke (b) alineje ii. prvoga stavka, sredstva osiguranja se oslobađaju u skladu s člankom 23. stavkom 2. Uredbe (EEZ) br. 2220/85.

Sredstva osiguranja se ne zadržavaju u okviru drugoga stavka u slučaju količina za koje je subvencija smanjena u skladu s člankom 50. stavkom 1. Uredbe (EZ) br. 800/1999 zbog nepoštovanja krajnjih rokova iz članka 7. stavka 1. i članka 40. stavka 1. navedene uredbe.

## Članak 32.

1. Dokaz zahtijevan u okviru članka 31. pruža se kako slijedi:

(a) u slučajevima iz članka 31. točke (a), predočenjem primjerka br. 1 dozvole ili potvrde i, prema potrebi, primjerka br. 1 izvatka ili izvadaka dozvole ili potvrde, ovjerene kako je predviđeno člankom 23. ili člankom 24.;

(b) u slučajevima iz članka 31. točke (b), i podložno stavku 2. ovog članka, predočenjem primjerka br. 1 dozvole ili potvrde i, prema potrebi, primjerka br. 1 izvatka ili izvadaka dozvole ili potvrde, ovjerene kako je predviđeno člankom 23. ili člankom 24.

2. Pored toga, u slučaju izvoza iz Zajednice ili opskrbe na određite u smislu članka 36. Uredbe (EZ) br. 800/1999 ili postupanja s proizvodima prema pravilima kako je predviđeno člankom 40. navedene uredbe, zahtijeva se dodatni dokaz.

Takav dodatni dokaz pruža se kako slijedi:

(a) ako se sljedeće djelatnosti odvijaju unutar dotične države članice, takav dodatni dokaz prepušten je izboru države članice u kojoj je:

i. dozvola ili potvrda izdana;

ii. deklaracija iz članka 23. stavka 1. točke (b) ove Uredbe prihvaćena; i

iii. proizvod:

— napustio carinsko područje Zajednice. U smislu ove Uredbe, dostava bilo kojih proizvoda namijenjenih isključivo za potrošnju na platformama za bušenje i crpljenje, uključujući jedinice za pružanje potpore takvim platformama, koje se nalaze na području europskog kontinentalnog pojasa, ili unutar područja kontinentalnog pojasa neeuropskoga dijela Zajednice, ali izvan područja tri milje počevši od osnovne linije koja služi za utvrđivanje širine teritorijalnog mora države članice, smatra se da je napušteno carinsko područje Zajednice,

— dostavljen na jedno od odredišta navedenih u članku 36. Uredbe (EZ) br. 800/1999, ili

— stavljen u opskrbno skladište u okviru članka 40. Uredbe (EZ) br. 800/1999;

(b) u svim drugim slučajevima dodatni dokaz pruža se:

i. predočenjem kontrolnog primjerka T5 ili primjerka iz članka 912.a Uredbe (EEZ) br. 2454/93 ili ovjerenog primjerka ili fotokopije takvog kontrolnog primjerka T5 ili primjeraka; ili

ii. potvrdom koju je izdala agencija odgovorna za isplatu subvencije da su ispunjeni uvjeti iz članka 31. točke (b) ove Uredbe; ili

iii. jednakovrijednim dokazom kako je predviđeno stavkom 4. ovog članka.

Ako je jedina svrha kontrolnog primjerka T5 oslobađanje sredstava osiguranja, kontrolni primjerak T5 u odjeljku 106. sadrži jedan od navoda navedenih u Prilogu III. dijelu C ove Uredbe.

Međutim, ako se koristi izvadak dozvole ili potvrde, zamjenske dozvole ili potvrde ili zamjenskog izvatka, taj navod također mora sadržavati broj izvorne dozvole ili potvrde i naziv i adresu tijela koje ih izdaje.

Dokumenti iz točke (b) alineja i. i ii. šalju se službenim putem tijelu koje izdaje dozvole ili potvrde.

3. Ako je nakon prihvaćanja izvozne deklaracije, kako je navedeno u članku 23. stavku 1. točki (b), proizvod stavljen pod jedan od pojednostavnjenih postupaka predviđenih člancima 412. do 442.a Uredbe (EEZ) br. 2454/93 ili glavom X. poglavljem I. Dodatka I. Konvenciji od 20. svibnja 1987. o zajedničkom provoznom postupku za prijevoz u određitu stanicu ili dostavu primatelju izvan carinskog područja Zajednice, kontrolni primjerak T5 zahtijevan na temelju stavka 2. točke (b) ovog članka šalje se službenim putem tijelu koje izdaje dozvole ili potvrde. Jedan od navoda navedenih u Prilogu III. dijelu D ove Uredbe upisuje se u odjeljak „J” kontrolnog primjerka T5 pod naslov „Napomene”.

U slučaju navedenom u prvome podstavku, polazna carinarnica može dopustiti izmjenu ugovora o prijevozu tako da se prijevoz završi unutar Zajednice samo ako je utvrđeno:

(a) da je, ako su sredstva osiguranja već oslobođena, takvo sredstvo osiguranja bilo ponovno položeno; ili

(b) da su nadležne vlasti poduzele potrebne mjere kako bi osigurale da sredstva osiguranja nisu oslobođena.

Ako su sredstva osiguranja oslobođena bez da je proizvod bio izvezen, države članice poduzimaju potrebne radnje.

4. Ako kontrolni primjerak T5 iz stavka 2. točke (b) nije moguće predočiti u roku od tri mjeseca od izdavanja zbog okolnosti koje su izvan kontrole odnosne stranke, potonja može od nadležnog tijela zahtijevati da prihvati druge dokumente kao jednakovrijedne, navodeći razloge za takav zahtjev i dostavljajući popratne dokumente.

Popratni dokumenti koje je potrebno predati zajedno sa zahtjevom su oni navedeni u drugom podstavku članka 49. stavka 3. Uredbe (EZ) br. 800/1999.

#### Članak 33.

Za potrebe članka 37. Uredbe (EZ) br. 800/1999, zadnji dan u mjesecu smatra se danom prihvaćanja deklaracije iz članka 23. stavka 1. točke (b) ove Uredbe.

#### Članak 34.

1. Na zahtjev korisnika dozvole, države članice mogu osloboditi sredstva osiguranja na rate, razmjerno količini proizvoda za koju je predočen dokaz kako je navedeno u članku 31., pod uvjetom da je predočen dokaz da je uvezena ili izvezena količina koja je barem 5 % one naznačene u dozvoli ili potvrdi.

2. Podložno primjeni članka 39., 40. ili 47., ako obveza uvoza ili izvoza nije bila ispunjena sredstva osiguranja se zadržavaju u iznosu koji je jednak razlici između:

(a) 95 % količine naznačene u dozvoli ili potvrdi; i

(b) stvarno uvezene ili izvezene količine.

Ako je dozvola izdana na osnovu broja grla, rezultat 95-postotnog naprijed navedenog izračuna se, prema potrebi, zaokružuje na sljedeći manji cijeli broj grla.

Međutim, ako uvezena ili izvezena količina iznosi manje od 5 % količine naznačene u dozvoli ili potvrdi, sredstva osiguranja se zadržavaju u cijelosti.

Pored toga, ako ukupan iznos sredstava osiguranja koje bi se trebalo zadržati iznosi 100 eura ili manje za određenu dozvolu ili potvrdu, država članica oslobađa čitav iznos sredstava osiguranja.

Ako su sredstva osiguranja u cijelosti ili djelomično nepravilno oslobođena, sredstva osiguranja se ponovno polažu razmjerno količini tijelu koje je izdalo dozvolu ili potvrdu.

Međutim, naputak da se oslobođena sredstva osiguranja ponovno polože može se dati samo u roku od četiri godine od njihovog oslobađanja, pod uvjetom da gospodarski subjekt postupa u dobroj vjeri.

3. S obzirom na izvozne dozvole s unaprijed utvrđenom subvencijom:

(a) ako je dozvola ili izvadak iz dozvole vraćen tijelu koje ga je izdalo u roku od prve dvije trećine roka valjanosti, odgovarajući iznos sredstava osiguranja koja se zadržavaju smanjuje se za 40 %. U tu svrhu, svaki dio dana računa se kao cijeli dan;

(b) ako je dozvola ili izvadak iz dozvole vraćen tijelu koje ga je izdalo unutar razdoblja koje odgovara zadnjoj trećini roka valjanosti ili tijekom mjeseca koji slijedi nakon datuma isteka roka valjanosti, odgovarajući iznos sredstava osiguranja koja se zadržavaju smanjuje se za 25 %.

Prvi podstavak primjenjuje se samo na dozvole i njihove izvatke vraćene tijelu koje ih izdaje tijekom GATT godine za koju su dozvole bile izdane i pod uvjetom da su vraćene više od 30 dana prije kraja navedene godine.

Prvi podstavak se primjenjuje osim ako nije privremeno obustavljen. Ako je subvencija za jedan ili više proizvoda povećana, Komisija, postupajući u skladu s postupkom iz članka 195. stavka 2. Uredbe (EZ) br. 1234/2007 ili iz odgovarajućih članaka ostalih uredaba o zajedničkoj organizaciji tržišta, može obustaviti primjenu prvoga podstavka za dozvole zatražene prije povećanja povrata i koje nisu vraćene tijelu koje ih izdaje do dana prije povećanja.

Smatra se da su dozvole predane na temelju članka 24. ove Uredbe bile vraćene tijelu koje ih izdaje na datum kada potonje prima zahtjev od korisnika dozvole za oslobađanje sredstava osiguranja.

4. Dokaz iz članka 32. stavka 1. mora se predočiti u roku od dva mjeseca od isteka dozvole ili potvrde, osim ako to nije moguće zbog više sile.

5. Dokaz o napuštanju carinskog područja ili o dostavi na odredište u smislu članka 36. Uredbe (EZ) br. 800/1999 ili o stavljanju proizvoda u postupke predviđene člankom 40. ove Uredbe, kako je navedeno u članku 32. stavku 2. ove Uredbe, mora se predočiti u roku od 12 mjeseci od isteka dozvole ili potvrde, osim ako to nije moguće zbog više sile.

6. Iznos koji se zadržava s obzirom na količine za koje dokaz u vezi s izvoznom dozvolom s unaprijed utvrđenom subvencijom nije pružen u roku utvrđenom u stavku 4. smanjuje se:

- (a) za 90 % ako je dokaz predočen u trećem mjesecu od datuma isteka dozvole ili potvrde;
- (b) za 50 % ako je dokaz predočen u četvrtom mjesecu od datuma isteka dozvole ili potvrde;
- (c) za 30 % ako je dokaz predočen u petom mjesecu od datuma isteka dozvole ili potvrde;
- (d) za 20 % ako je dokaz predočen u šestom mjesecu od datuma isteka dozvole ili potvrde.

7. U slučajevima osim onih iz stavka 6., iznos koji se zadržava s obzirom na količine za koje nije predočen dokaz u roku utvrđenom u stavcima 4. i 5., ali je predočen najkasnije u 24-om mjesecu od isteka dozvole ili potvrde, iznosi 15 % od iznosa koji bi bio potpuno zadržan da proizvodi nisu bili uvezeni ili izvezeni. Ako, za određeni proizvod, postoje dozvole ili potvrde s različitim razinama sredstava osiguranja, najniža stopa koja se primjenjuje na uvoz ili izvoz upotrebljava se za izračun iznosa koji se zadržava.

8. Nadležne vlasti mogu se odreći obveze da se predoči dokaz naveden u stavcima 4. i 5. ako već posjeduju potrebne podatke.

9. Ako odredba Zajednice određuje, pozivanjem na ovaj stavak, da je obaveza ispunjena predočenjem dokaza da je proizvod stigao do određenog odredišta, taj se dokaz mora predočiti u skladu s člankom 16. Uredbe (EZ) br. 800/1999, u nedostatku kojeg se sredstva osiguranja položena za dozvolu ili potvrdu zadržavaju razmjerno količini.

Taj se dokaz također predočuje u roku od 12 mjeseci od datuma isteka dozvole ili potvrde. Međutim, ako se dokumenti zahtijevani na temelju članka 16. Uredbe (EZ) br. 800/1999 ne mogu predati unutar propisanog razdoblja iako je izvoznik postupio sa svom dužnom pažnjom da ih dobije u navedenom razdoblju, može mu se odobriti produljenje roka za predavanje navedenih dokumenata.

10. U slučaju uvoznih dozvola za koje odredba Zajednice čini ovaj stavak primjenjivim, bez obzira na stavke 4. do 8., dokaz o uporabi dozvole kako je navedeno u članku 32. stavku 1. točki (a) mora se predočiti u roku od 45 dana od isteka dozvole, osim ako to nije moguće zbog više sile.

Ako je dokaz o uporabi dozvole kako je utvrđeno u članku 32. stavku 1. točki (a) predočen nakon propisanog roka:

- (a) ako je dozvola iskorištena, uzimajući u obzir niže odstupanje, u okviru roka valjanosti, 15 % ukupnog iznosa sredstava osiguranja kako je naznačeno na dozvoli zadržava se paušalnim umanjnjem;
- (b) ako je dozvola djelomično iskorištena u okviru roka valjanosti, sredstva osiguranja se zadržavaju u iznosu koji je jednak:
  - i. razlici između 95 % količine naznačene na dozvoli i stvarno uvezene količine; plus
  - ii. 15 % sredstava osiguranja preostalih nakon paušalnog umanjnja obavljenog u okviru točke i.; plus
  - iii. 3 % iznosa sredstava osiguranja preostalih nakon umanjnja obavljenog u okviru točaka i. i ii., za svaki dan za koji je prekoračen rok za predočenje dokaza.

#### ODJELJAK 5.

#### **Gubitak dozvola i potvrda**

##### Članak 35.

1. Ovaj se članak primjenjuje ako je izvozna subvencija veća od nule bila utvrđena unaprijed, a odgovarajuća dozvola ili potvrda ili njezin izvadak izgubljen.

2. Tijelo koje izdaje dozvolu ili potvrdu na zahtjev korisnika dozvole ili primatelja prijenosa ukoliko je dozvola, potvrda ili izvadak bio prenijet, izdaje zamjensku dozvolu ili potvrdu ili zamjenski izvadak, podložno drugom podstavku.

Nadležne vlasti u državama članicama mogu odbiti izdati zamjensku dozvolu ili potvrdu ili zamjenski izvadak ako:

- (a) narav podnositelja zahtjeva nije takva da jamči poštovanje ciljeva ovog članka; u svakoj državi članici ta se ovlast provodi u skladu s načelima koja su trenutačno primjenjiva u navedenoj državi i koja uređuju nediskriminaciju između podnositelja zahtjeva i slobodu trgovine i industrije;
- (b) podnositelj zahtjeva nije uspio pokazati da je poduzeo sve potrebne mjere da spriječi gubitak dozvole, potvrde ili izvataka.

3. Izvozna subvencija utvrđena u kontekstu postupka javnog natječaja smatra se unaprijed utvrđenom izvoznom subvencijom.

4. Zamjenska dozvola, potvrda ili izvadak sadrži podatke i navode upisane na dokument koji zamjenjuje. Izdaje se za količinu robe koja je, zajedno s granicom odstupanja, jednaka raspoloživoj količini kako je prikazano na izgubljenom dokumentu. Podnositelj zahtjeva tu količinu navode pisanim putem. Ako informacije koje posjeduje tijelo koje izdaje dozvole ili potvrde pokazuju da je količina koju je naveo podnositelj zahtjeva prevelika, ona se u skladu s time umanjuje ne dovodeći u pitanje drugi podstavak stavka 2.

Jedan od navoda navedenih u Prilogu III. dijelu E, podcrtan crvenom bojom, upisuje se u odjeljak 22. zamjenske dozvole, potvrde ili izvadaka.

5. Ako je zamjenska dozvola ili potvrda ili zamjenski izvadak izgubljen, ne izdaju se daljnja zamjenska dozvola ili potvrda ili izvadak.

6. Izdavanje zamjenske dozvole, potvrde ili izvotka podliježe polaganju sredstava osiguranja. Iznos ovih sredstava osiguranja izračunava se množenjem:

(a) stope unaprijed utvrđene subvencije ili, prema potrebi, najviše stope subvencije za obuhvaćena odredišta, plus 20 %; s

(b) količinom za koju se treba izdati zamjenska dozvola, potvrda ili izvadak, plus granica odstupanja.

Iznos za koji se sredstva osiguranja povećavaju ne iznosi manje od 3 eura na 100 kilograma neto težine. Sredstva osiguranja se polažu tijelu koje je izdalo izvornu dozvolu ili potvrdu.

7. Ako je količina proizvoda izvezenih u okviru dozvole ili potvrde i zamjenske dozvole ili potvrde, ili u okviru izvotka i zamjenskog izvotka, veća od one koja je mogla biti izvezena u okviru izvorne dozvole, potvrde ili izvotka, sredstva osiguranja iz stavka 6. koja se odnose na premašenu količinu zadržavaju se, a time se subvencija smatra nadoknađenom.

8. Pored toga, ukoliko se primjenjuje stavak 7. i ako se izvozna pristojba primjenjuje na datum prihvaćanja deklaracije iz članka 23. stavka 1. točke (b) za premašenu količinu, ubire se izvozna pristojba primjenjiva na taj dan.

Premašena količina:

(a) određuje se u skladu sa stavkom 7.;

(b) je ona za koju je prihvaćena najnovija deklaracija na temelju izvorne dozvole ili potvrde, izvotka izvorne dozvole ili potvrde, zamjenske dozvole ili potvrde, ili zamjenskog izvotka. Ukoliko je količina zadnjeg izvoza manja od premašene količine, izvoz ili izvozi koji mu neposredno prethode uzimaju se u obzir do iscrpljenja premašene količine.

Članak 3. stavak 1. Uredbe Komisije (EEZ) br. 120/89 <sup>(1)</sup> ne primjenjuje se na slučajeve obuhvaćene ovim stavkom.

9. Ako sredstva osiguranja iz stavka 6. nisu bila zadržana na temelju stavka 7., oslobađaju se 15 mjeseci nakon isteka roka valjanosti dozvole ili potvrde.

10. Ako je izgubljena dozvola, potvrda ili izvadak pronađen, ne smiju se uporabiti i moraju se vratiti tijelu koje je izdalo zamjensku dozvolu, potvrdu ili izvadak. Ako je u takvom slučaju raspoloživa količina prikazana na izvornoj dozvoli, potvrdi ili izvotku jednaka ili veća od količine za koju je izdana zamjenska dozvola, potvrda ili izvadak, zajedno s granicom odstupanja, sredstva osiguranja iz stavka 6. odmah se oslobađaju.

Međutim, ako je raspoloživa količina veća, stranka može zatražiti izdavanje izvotka za količinu, uključujući granicu odstupanja, jednaku preostaloj raspoloživoj količini.

11. Nadležne vlasti država članica jedna drugoj pružaju informacije potrebne za primjenu ovog članka.

Ako vlasti te informacije pružaju putem kontrolnog primjerka T5 kako je utvrđeno u članku 912.a Uredbe (EEZ) br. 2454/93 i izdanog u smislu pridobivanja dokaza o napuštanju carinskog područja Zajednice, broj izvorne dozvole ili potvrde umeće se u odjeljak 105. kontrolnog primjerka T5. Ako se koristi izvadak dozvole ili potvrde, zamjenska dozvola ili potvrda ili zamjenski izvadak, broj izvorne dozvole ili potvrde umeće se u odjeljak 105. kontrolnog primjerka T5.

#### Članak 36.

1. Osim u slučajevima iz stavka 2., nadležna vlast odbija izdati zamjensku dozvolu ili potvrdu ili zamjenski izvadak ako je izdavanje dozvole ili potvrde za dotični proizvod obustavljeno ili ako je izdavanje dozvole ili potvrde obavljeno u okviru kvantitativne kvote.

<sup>(1)</sup> SL L 16, 20.1.1989., str. 19.



2. Ako korisnik dozvole ili primatelj prijenosa uvozne ili izvozne dozvole ili potvrde o utvrđivanju unaprijed može dokazati nadležnim vlastima i da dozvola ili potvrda ili njezin izvadak nije bio uporabljen u cijelosti ili djelomično i da se više ne može koristiti, naročito zato što je sasvim ili djelomično uništena, tijelo koje je izdalo izvornu dozvolu ili potvrdu izdaje zamjensku dozvolu, potvrdu ili izvadak za količinu robe, uključujući granicu odstupanja ukoliko je potrebno, koja je jednaka količini koja je ostala na raspolaganju. U tom slučaju primjenjuje se prva rečenica članka 35. stavka 4.

#### Članak 37.

Države članice u tromjesečnim intervalima Komisiju obavješćuju o:

(a) broju zamjenskih dozvola, potvrda ili izvadaka izdanih tijekom prethodnog tromjesečja:

i. na temelju članka 35.;

ii. na temelju članka 36.;

(b) vrsti i količini robe i stope svih izvoznih subvencija ili izvoznih pristojbi utvrđenih unaprijed.

Komisija navedene informacije prosljeđuje ostalim državama članicama.

#### Članak 38.

1. Ako je dozvola ili potvrda ili njezin izvadak izgubljen, a izgubljeni dokument se upotrebljavao u cijelosti ili djelomično, tijela koja ih izdaju mogu, iznimno, stranki dostaviti duplikat iste, sastavljan i ovjeren na isti način kao i izvorni dokument i jasno označen kao „duplikat” na svakom primjerku.

2. Duplikati se ne mogu upotrebljavati za obavljanje uvoznih ili izvoznih postupaka.

3. Duplikati se predočuju uredima gdje je deklaracija iz članka 23. bila prihvaćena u okviru izgubljene dozvole, potvrde ili izvotka, ili drugim nadležnim vlastima koje je imenovala država članica u kojoj se uredi nalaze.

4. Nadležna vlast upisuje navode i ovjerava duplikat.

5. Tako ispunjeni duplikat zamjenjuje izgubljeni primjerak br. 1 dozvole, potvrde ili izvotka pri dokazivanju u svrhu oslobođenja sredstava osiguranja.

#### ODJELJAK 6.

##### Viša sila

##### Članak 39.

1. Ako se, kao posljedica događaja koji korisnik smatra višom silom, uvoz ili izvoz ne može obaviti tijekom roka valjanosti dozvole ili potvrde, korisnik dozvole nadležnom tijelu države članice izdavanja podnosi zahtjev ili za produljenje roka valjanosti dozvole ili potvrde ili za poništenje dozvole ili potvrde. Gospodarski subjekti predočuju dokaz o okolnosti koju smatraju višom silu u roku od šest mjeseci od isteka roka valjanosti dozvole ili potvrde.

Ako ne mogu predočiti dokaz u navedenom roku unatoč tome što su postupili sa svom dužnom pažnjom da ga dobiju i prosljede, može im se odobriti dodatno vrijeme.

2. Zahtjevi za produljenje roka valjanosti dozvole ili potvrde zaprimljeni više od 30 dana od isteka takvog roka valjanosti odbijaju se.

3. Ako se okolnosti koje bi mogle predstavljati višu silu odnose na državu izvoza i/ili državu podrijetla, u slučaju uvoza, ili na državu uvoza, u slučaju izvoza, takve okolnosti mogu se prihvatiti kao takve samo ako je tijelo koje izdaje dozvole ili potvrde ili druga službena agencija u istoj državi članici obaviješteno o državama na koje se isto odnosi pravovremeno i pisanim putem.

Smatra se da je obavijest o državi izvoza, državi podrijetla ili državi uvoza poslana pravovremeno ako okolnosti koje bi mogle predstavljati višu silu podnositelj zahtjeva nije mogao predvidjeti u vrijeme slanja obavijesti.

4. Nadležno tijelo iz stavka 1. odlučuje predstavljaju li opisane okolnosti višu silu.

##### Članak 40.

1. Ako okolnosti predstavljaju višu silu, nadležno tijelo države članice u kojoj je dozvola ili potvrda bila izdana odlučuje da se obveza uvoza ili izvoza poništi i sredstva osiguranja oslobode, ili da se rok valjanosti dozvole ili potvrde produlji na ono razdoblje koje se smatra potrebnim u pogledu svih okolnosti slučaja. Takvo produljenje ne smije prelaziti šest mjeseci od isteka izvornog roka valjanosti dozvole ili potvrde. Takvo se produljenje može obaviti nakon isteka valjanosti dozvole ili potvrde.

2. Odluka koju je donijelo nadležno tijelo može se razlikovati od odluke koju je zatražio korisnik dozvole ili potvrde.

Ako korisnik dozvole zahtijeva poništenje dozvole koja uključuje unaprijed utvrđenu subvenciju, čak ako je taj zahtjev predan više od 30 dana od isteka roka valjanosti dozvole, nadležno tijelo može produljiti navedeni rok valjanosti ako je unaprijed utvrđena stopa, sa svim prilagodbama, manja od trenutne stope u slučaju iznosa koji treba isplatiti ili veća od trenutne stope u slučaju iznosa koji treba uplatiti.

3. Odluka da se poništi ili produlji dozvola odnosi se samo na količinu proizvoda koji se nisu mogli uvesti ili izvesti kao posljedica više sile.

4. Ako je rok valjanosti dozvola produljen, tijelo koje ih izdaje ovjerava dozvolu i njezine izvatke i vrši potrebne prilagodbe iste.

5. Bez obzira na članak 8. stavak 1., ako je rok valjanosti dozvole koja uključuje utvrđivanje subvencije unaprijed produljen, prava koja proizlaze iz navedene dozvole nisu prenosiva. Međutim, ako okolnosti dotičnog slučaja to jamče, takav se prijenos odobrava ako se zahtijeva u isto vrijeme kao i produljenje.

6. Država članica kojoj nadležno tijelo pripada savjetuje Komisiju u slučaju više sile; Komisija o tome obavještuje ostale države članice.

#### Članak 41.

1. Ako je gospodarski subjekt, zbog slučaja više sile, podnio zahtjev za produljenje roka valjanosti dozvole koja uključuje utvrđivanje izvozne pristojbe unaprijed ili izvozne subvencije, a nadležno tijelo još nije donijelo odluku o takvom zahtjevu, gospodarski subjekt može tijelu podnijeti zahtjev za drugu dozvolu. Druga dozvola izdaje se u skladu s uvjetima koji se primjenjuju u vrijeme podnošenja zahtjeva osim što:

(a) se izdaje najviše za neuporabljenu količinu na prvoj dozvoli za koju je podnjet zahtjev za produljenje;

(b) odjeljak 20. dozvole sadrži jedan od navoda navedenih u Prilogu III. dijelu F.

2. Ako nadležno tijelo odluči produljiti rok valjanosti prve dozvole:

(a) količina za koju se druga dozvola koristila upisuje se na prvu dozvolu pod uvjetom da:

i. je gospodarski subjekt koji ima pravo koristiti prvu dozvolu na taj način uporabio drugu dozvolu; i

ii. takva se uporaba dogodila tijekom produljenog roka valjanosti;

(b) sredstva osiguranja za drugu dozvolu koja se odnosi na količinu iz točke (a) oslobađaju se;

(c) prema potrebi, tijelo koje je izdalo dozvole obavještuje nadležno tijelo države članice ako je druga dozvola uporabljena tako da se prikupljeni ili plaćeni iznos može ispraviti.

3. Ako nadležno tijelo zaključi da nije bilo slučaja više sile ili ako odluči, na temelju članka 40., da je prvu dozvolu potrebno poništiti, onda prava i obveze koje proizlaze iz druge dozvole ostaju.

#### POGLAVLJE IV.

#### POSEBNE ODREDBE

#### Članak 42.

1. Proizvodi koji podliježu sustavu izvoznih dozvola ili imaju pravo na utvrđivanje subvencije unaprijed ili ostalih iznosa primjenjivih na izvoz mogu imati pravo na tretman kao vraćena roba u okviru glave VI. poglavlja 2. Uredbe (EEZ) br. 2913/92 samo ako su zadovoljene sljedeće odredbe:

(a) ako je izvoz obavljen bez izvozne dozvole ili potvrde o utvrđivanju subvencije unaprijed, onda ako se koristi informativni list INF 3 kako je predviđeno člankom 850. Uredbe (EEZ) br. 2454/93, u odjeljku A mora biti upisan jedan od navoda navedenih u Prilogu III. dijelu G ove Uredbe;

(b) ako je izvoz obavljen pod pokrićem izvozne dozvole ili potvrde o utvrđivanju unaprijed, primjenjuje se članak 43.

2. Ako se vraćena roba ponovno uvozi:

(a) kroz carinarnicu u državi članici osim državi članici izvoznici, dokaz da se postupa prema članku 43. stavku 1. točki (a) ili (b) polaže se putem informativnog lista INF 3 predviđenog člankom 850. Uredbe (EEZ) br. 2454/93;

(b) kroz carinarnicu koja se nalazi u istoj državi članici, dokaz da su zadovoljene odredbe stavka 1. točke (a) ili članka 43. stavka 1. točke (a) ili (b) polaže se u skladu s postupkom koji su utvrdile nadležne vlasti dotične države članice.

3. Stavak 1. točka (a) ne primjenjuje se u slučajevima predviđenim člankom 844. stavkom 2. točkom (b) Uredbe (EEZ) br. 2454/93.

#### Članak 43.

1. Ako obaveza izvoza nije ispunjena, u slučajevima iz članka 42., države članice poduzimaju sljedeće mjere:

(a) ako je izvoz obavljen pod pokrićem izvozne dozvole ili potvrde o utvrđivanju unaprijed i takva dozvola ili potvrda nije istekla na datum kada je stranka izjavila svoju namjeru da iskoristi odredbe članka 42. o vraćenoj robi:

i. navod na dozvoli ili potvrdi koji se odnosi na dotični izvoz poništava se;

ii. sredstva osiguranja koja se odnose na dozvolu ili potvrdu ne oslobađaju se za dotični izvoz ili, ako su oslobođena, moraju se ponovno položiti razmjerno količinama tijelu koje je izdalo dozvolu ili potvrdu; i

iii. izvozna dozvola ili potvrda o utvrđivanju unaprijed vraća se korisniku dozvole;

(b) ako je izvoz obavljen pod pokrićem izvozne dozvole ili potvrde o utvrđivanju unaprijed, a dozvola ili potvrda je istekla na datum kada je stranka izjavila svoju namjeru da iskoristi odredbe članka 42. o vraćenoj robi, onda:

i. ako sredstva osiguranja koja se odnose na dozvolu ili potvrdu nisu oslobođena za dotični izvoz, sredstva osiguranja se zadržavaju, podložno pravilima koja se primjenjuju u određenim slučajevima;

ii. ako su sredstva osiguranja oslobođena, korisnik dozvole ili potvrde tijelu koje je izdalo dozvolu ili potvrdu polaže nova sredstva osiguranja za dotičnu količinu, i navedena se sredstva osiguranja zadržavaju, podložno pravilima koja se primjenjuju u određenim slučajevima.

2. Stavak 1. ne primjenjuje se ako je roba vraćena zbog više sile, ili u slučajevima iz članka 844. stavka 2. točke (b) Uredbe (EEZ) br. 2454/93.

#### Članak 44.

1. Ako sredstva osiguranja koja se odnose na dozvolu ili potvrdu uporabljenu za izvoz proizvoda koji su ponovno

uvezeni na temelju sustava vraćene robe trebaju biti zadržana u skladu s člankom 43., navedena sredstva osiguranja oslobađaju se na zahtjev odnosnih stranaka ako ponovnom uvozu slijedi izvoz jednakovrijednih proizvoda istog podbroja Kombimirane nomenklature.

2. Izvozni postupak:

(a) mora biti onaj za koji je prihvaćena deklaracija:

i. u roku od najviše 20 dana od datuma prihvaćanja deklaracije o ponovnom uvozu za vraćenu robu; i

ii. na temelju nove izvozne dozvole ako je izvorna izvozna dozvola bila istekla do datuma prihvaćanja deklaracije o izvozu za jednakovrijedne proizvode;

(b) mora obuhvaćati proizvode:

i jednake količine; i

ii. naslovljene na primatelja navedenog za izvorne izvozne pošiljke, osim u slučajevima iz članka 844. stavka 2. točke (c) ili (d) Uredbe (EEZ) br. 2454/93.

Izvoznik mora dati sve potrebne informacije o značajkama proizvoda i odredištu, na zadovoljstvo izvozne carinarnice.

3. Sredstva osiguranja se oslobađaju ako je tijelu koje je izdalo dozvolu ili potvrdu pružen dokaz da su ispunjeni uvjeti utvrđeni u ovom članku. Takav se dokaz sastoji od sljedećih dokumenata:

(a) deklaracije o izvozu jednakovrijednih proizvoda ili njezine primjerke ili fotokopije koje su kao takve potvrdile nadležne vlasti i koje sadrže jedan od navoda navedenih u Prilogu III. dijelu H; vjerodostojnost navoda mora potvrđivati pečat carinskog ureda, otisnut izravno na dotični dokument;

(b) dokumenta koji potvrđuje da su proizvodi napustili carinsko područje Zajednice u roku od 60 dana od prihvaćanja carinske izvozne deklaracije, osim u slučaju više sile.

#### Članak 45.

1. Za potrebe članka 896. Uredbe (EEZ) br. 2454/93, potvrdu da su poduzete mjere za otklanjanje posljedica puštanja robe u slobodan promet osigurava tijelo koje je izdalo dozvolu ili potvrdu, podložno stavku 4. ovog članka.

Uvoznik tijelo koje je izdalo dozvolu ili potvrdu obavješćuje o:

- (a) nazivu i adresi carinskog tijela koje donosi odluke iz članka 877. stavka 1. Uredbe (EEZ) br. 2454/93 kojoj se potvrda šalje;
- (b) količini i vrsti dotičnih proizvoda, datumu uvoza i broju dozvole ili potvrde.

Ako dozvola ili potvrda nije bila vraćena tijelu koje ju je izdalo, uvoznik je predaje navedenom tijelu.

Prije slanja potvrde navedene u prvom podstavku, tijelo koje je izdalo dozvolu ili potvrdu mora osigurati da:

- (a) sredstva osiguranja koja obuhvaćaju dotične količine nisu bila i neće biti oslobođena; ili
- (b) ako su sredstva osiguranja bila oslobođena, ponovno su bila položena za dotične količine.

Međutim, ne zahtijeva se da se sredstva osiguranja ponovno polože za količine koje premašuju količinu za koju se smatra da je obaveza uvoza ispunjena.

Dozvola ili potvrda vraća se stranki.

2. Ako je povrat ili oslobođenje plaćanja uvozne carine odbijen, carinska vlast koja donosi odluke o tome obavješćuje tijelo koje je izdalo dozvolu ili potvrdu. Sredstva osiguranja koja obuhvaćaju dotičnu količinu oslobađaju se.

3. Ako je povrat ili oslobođenje plaćanja carine odobren, opis na dozvoli ili potvrdi za dotičnu količinu poništava se, čak i ako dozvola ili potvrda više nije valjana. Zainteresirana stranka vraća dozvolu ili potvrdu tijelu koje ju je izdalo čim prestane vrijediti. Sredstva osiguranja za dotičnu količinu zadržavaju se podložno pravilima koja se primjenjuju na dotični slučaj.

4. Stavci 1. i 2. ne primjenjuju se ako:

- (a) zbog više sile proizvodi moraju biti ponovno izvezeni, uništeni ili stavljeni u carinsko skladište ili slobodnu zonu; ili
- (b) se proizvodi nalaze u situaciji iz druge alineje članka 900. stavka 1. točke (n) Uredbe (EEZ) br. 2454/93; ili

(c) dozvola ili potvrda na koju je upisana uvezena količina još nije vraćena stranki kada je podnesen zahtjev za povrat ili oslobođenje plaćanja carine.

5. Prva rečenica stavka 3.:

- (a) ne primjenjuje se u slučajevima iz stavka 4. točke (b);
- (b) primjenjuje se samo na zahtjev stranaka u slučaju iz stavka 4. točke (a).

#### Članak 46.

1. Ako su posljedice puštanja robe u slobodan promet otklonjene i sredstva osiguranja za dozvolu ili potvrdu zadržana na temelju članka 45., sredstva osiguranja se oslobađaju na zahtjev stranke ako su uvjeti utvrđeni u stavku 2. ovog članka ispunjeni.

2. Stranka na zadovoljstvo nadležne vlasti mora dokazati da je, u roku od dva mjeseca od datuma prvobitnog uvoza, jednaka količina jednakovrijednih proizvoda iz istog podbroja Kombini-rane nomenklature bila uvezena iz iste države izvoza i od istog dobavljača da bi zamijenila proizvode na koje se primjenjivao članak 238. Uredbe (EEZ) br. 2913/92.

#### Članak 47.

1. Ovaj se članak primjenjuje na dozvole kojima se unaprijed utvrđuje izvozna subvencija zatražene u vezi s pozivom na podnošenje ponuda objavljenima u trećoj zemlji uvoznici.

Izraz „poziv na podnošenje ponuda” podrazumijeva javne pozive koje su objavile javne agencije u trećim zemljama ili međunarodna tijela kojima upravlja javno pravo, na dostavljanje ponuda do zadanog datuma, o kojima odluku donose navedene agencije ili tijela.

Za potrebe ovog članka, oružane snage iz članka 36. stavka 1. točke (c) Uredbe (EZ) br. 800/1999 smatraju se državom uvoza.

2. Izvoznici koji su dostavili ili žele dostaviti ponudu kao odgovor na poziv na podnošenje ponude kako je navedeno u stavku 1. mogu, pod uvjetom da su uvjeti utvrđeni u stavku 3. ispunjeni, zatražiti jednu ili više dozvola, koje se izdaju podložno dodjeli ugovora.

3. Ovaj članak primjenjuje se samo ako su barem sljedeće pojedinosti navedene u pozivu na podnošenje ponuda:

- (a) treća zemlja uvoznica i agencija koja izdaje poziv na podnošenje ponuda;
- (b) zadnji dan za dostavu ponuda;
- (c) konkretna količina proizvoda obuhvaćenih pozivom na podnošenje ponuda.

Stranka u zahtjevu za dozvolu navedene pojedinosti dostavlja tijelu koje taj dokument izdaje.

Zahtjev za dozvolu moguće je predati najviše 15 dana prije zadnjeg dana za dostavu ponuda, a najkasnije do 13:00 sati na datum zatvaranja javnog natječaja.

Količina za koju se zahtijeva dozvola ili dozvole ne smije prelaziti količinu navedenu u pozivu na podnošenje ponuda. Ne uzimaju se u obzir odstupanja ili opcije predviđene pozivom na podnošenje ponuda.

Države članice Komisiju odmah obavješćuju o pojedinostima navedenim u prvome podstavku.

4. Neovisno o članku 14. stavku 2., sredstva osiguranja ne treba položiti pri predaji zahtjeva za dozvolu.

5. U roku od 21-og dana od zadnjeg dana za podnošenje ponuda, osim u slučaju više sile, podnositelj zahtjeva obavješćuje tijelo koje izdaje dozvole ili potvrde putem pisma ili sredstvima pisane telekomunikacije koje do tijela koje izdaje dozvole ili potvrde mora stići najkasnije do datuma isteka 21-dnevnog roka, bilo:

- (a) da mu je dodijeljen ugovor;
- (b) da mu nije dodijeljen ugovor;
- (c) da nije podnio ponudu;
- (d) da nije u položaju znati ishod poziva na podnošenje ponuda u utvrđenom roku zbog razloga za koje ne može biti odgovoran.

6. Zahtjevi za dozvole ne prihvaćaju se ako je, tijekom razdoblja izdavanja kojemu zahtjevi za dozvole za određene proizvode podliježu, poduzeta posebna mjera koja sprječava izdavanje dozvole.

Niti jedna posebna mjera poduzeta po isteku navedenog razdoblja ne može spriječiti izdavanje jedne ili više dozvola izdanih za dotični poziv na podnošenje ponuda ako je podnositelj zahtjeva ispunio sljedeće uvjete:

- (a) podaci iz prvog podstavka stavka 3. dokazani su odgovarajućim dokumentima;
- (b) pružen je dokaz da je podnositelju zahtjeva dodijeljen ugovor;
- (c) položena su sredstva osiguranja potrebna za izdavanje dozvole; i
- (d) ugovor je predložen; ili
- (e) ako je nepostojanje ugovora opravdano, predana je dokumentacija koja potvrđuje obveze preuzete od druge ugovorne stranke ili stranaka, uključujući potvrdu njegove ili njihove banke o otvaranju neopozivog akreditiva za dogovorenu pošiljku od strane financijske institucije kupca.

Dozvola ili dozvole izdaju se samo za zemlje iz točke (a) prvog podstavka stavka 3. Poziv na podnošenje ponude navodi se na njima.

Ukupna količina za koju se dozvola ili dozvole izdaju je ukupna količina za koju je podnositelju zahtjeva dodijeljen ugovor za koju je predao ugovor ili dokumentaciju iz točke (e) drugog podstavka ovog stavka; takva količina ne smije prelaziti zatraženu količinu.

Nadalje, ako je zatraženo nekoliko dozvola, količina za koju se dozvola ili dozvole izdaju ne smije prelaziti prvobitno zatraženu količinu za svaku dozvolu.

Za potrebe određivanja roka valjanosti dozvole, primjenjuje se članak 22. stavak 1.

Niti jedna dozvola ne smije se izdati za količinu za koju podnositelju zahtjeva nije dodijeljen ugovor ili nije udovoljio nijednom uvjetu utvrđenom u točkama (a), (b), (c), (d) ili (a), (b), (c), (e) drugoga podstavka ovog stavka.

Korisnik dozvole ili dozvola smatra se glavnim odgovornim za povrat svake nepravilno isplaćene subvencije ako se ustanovi da su se dozvola ili dozvole koristile na temelju ugovora ili obveze utvrđene u točki (e) drugoga podstavka ovog stavka, što ne odgovara pozivu na podnošenje ponuda objavljenom u trećoj zemlji.

7. U slučajevima iz stavka 5. točaka (b), (c) i (d), nijedna se dozvola ne izdaje u vezi sa zahtjevom iz stavka 3.

8. Ako podnositelj zahtjeva za dozvolu ne ispoštuje stavak 5., nijedna se dozvola ne izdaje.

Međutim, ako podnositelj zahtjeva pruži dokaz tijelu koje izdaje dozvole ili potvrde da je zadnji dan za podnošenje ponuda odođen:

(a) za najviše 10 dana, zahtjev ostaje valjan i razdoblje od 21 dan za prosljeđivanje pojedinosti utvrđenih u stavku 5. počinje od navoda zadnjeg dana za podnošenja ponuda;

(b) za više od 10 dana, zahtjev više nije valjan.

9. Sljedeći uvjeti primjenjuju se na oslobađanje sredstava osiguranja:

(a) Ako izabrani ponuđač na zadovoljstvo nadležne vlasti dokaže da je agencija koja je izdala poziv na podnošenje ponuda raskinula ugovor zbog razloga za koje ponuđač nije odgovoran i koji ne predstavljaju višu silu, nadležna vlast oslobađa sredstva osiguranja ukoliko je stopa unaprijed utvrđene subvencije veća ili jednaka stopi subvencije koja vrijedi na zadnji dan valjanosti dozvole.

(b) Ako izabrani ponuđač na zadovoljstvo nadležne vlasti dokaže da ga je agencija koja je izdala poziv na podnošenje ponuda obvezala da prihvati promjene ugovora zbog razloga za koje ponuđač nije odgovoran i koji ne predstavljaju višu silu, nadležna vlast može:

— ako je stopa unaprijed utvrđene subvencije veća ili jednaka stopi subvencije koja vrijedi na zadnji dan valjanosti dozvole, osloboditi sredstva osiguranja za bilancu količine koja još nije izvezena,

— ako je stopa unaprijed utvrđene subvencije niža ili jednaka stopi subvencije koja vrijedi na zadnji dan valjanosti dozvole, produljiti rok valjanosti dozvole do zatraženog razdoblja.

Međutim, ako posebna pravila koja uređuju određene proizvode predviđaju da rok valjanosti dozvole izdane na temelju ovog članka može prijeći normalni rok valjanosti takve dozvole, a izabrani ponuđač se nalazi u situaciji navedenoj

u prvoj prvi alineji prvog podstavka, tijelo koje ih izdaje može produljiti rok valjanosti dozvole pod uvjetom da ne prelazi najdulji rok valjanosti dopušten u okviru ovih pravila.

(c) Ako izabrani ponuđač pruži dokaz da poziv na podnošenje ponuda ili sklopljen dodijeljeni ugovor predviđa odstupanje naniže ili mogućnost od više od 5 % i da se agencija koja je izdala poziv na podnošenje ponuda poziva na odgovarajuću klauzulu, smatra se da je obveza izvoza bila ispunjena ako je izvezena količina najviše 10 % manja od količine za koju je dozvola izdana, pod uvjetom da je stopa unaprijed utvrđene subvencije veća ili jednaka stopi subvencije koja vrijedi na zadnji dan valjanosti dozvole. U takvim slučajevima stopa od 95 % iz članka 34. stavka 2. zamjenjuje se stopom od 90 %.

(d) Pri usporedbi stope unaprijed utvrđene subvencije sa stopom subvencije koja vrijedi zadnji dan roka valjanosti dozvole, treba uzeti u obzir, prema potrebi, ostale iznose predviđene pravilima Zajednice.

10. U posebnim slučajevima, iznimke od pravila predviđene stavcima 1. do 9. mogu se utvrditi prema postupku iz članka 195. stavka 2. Uredbe (EZ) br. 1234/2007 ili, prema potrebi, iz odgovarajućih članaka ostalih uredbi o zajedničkoj organizaciji tržišta.

#### Članak 48.

1. Ako uvoz proizvoda podliježe predočenju uvozne dozvole i ako navedena dozvola također služi za određivanje prava na preferencijalne uvjete, količine uvezene u okviru odstupanja koje premašuju količinu prikazanu na uvoznoj dozvoli ne stječu pravo na preferencijalne uvjete.

Osim ako propisi u određenim sektorima zahtijevaju poseban tekst, u odjeljku 24. dozvole i potvrde upisuje se jedan od navoda navedenih u Prilogu III. dijelu I.

2. Ako dozvole, kako je navedeno u stavku 1., također služe za upravljanje carinskim kvotama Zajednice, rok valjanosti dozvola ne smije se produljiti nakon datuma isteka kvote.

3. Ako se dotični proizvod ne može uvesti izvan kvote ili ako su uvozne dozvole za dotični proizvod izdane podložno posebnim uvjetima, uvozne dozvole ne predviđaju odstupanje u vezi premašenih količina.

Brojka „0” (nula) prikazuje se u odjeljku 19. dozvole.

4. Ako uvoz proizvoda ne podliježe predočenju uvozne dozvole i ako uvozna dozvola služi za upravljanje preferencijalnim uvjetima koji obuhvaćaju navedeni proizvod, uvozne dozvole ne predviđaju nikakvo odstupanje za premašene količine.

Brojka „0” (nula) prikazuje se u odjeljku 19. dozvole.

5. Carinski ured koji prihvaća deklaraciju o puštanju u slobodan promet čuva primjerak dozvole ili predočenog izvotka koji daje pravo na preferencijalne uvjete. Na temelju analize rizika, primjerci najmanje 1 % predočenih dozvola, i najmanje dvije dozvole na godinu i po carinskom uredu, šalju se tijelima koja izdaju dozvole naznačenim na dozvolama kako bi se mogla provjeriti njihova vjerodostojnost. Ovaj stavak ne primjenjuje se na elektroničke dozvole ili dozvole za koje su pravilima Zajednice utvrđeni drugi načini provjere.

POGLAVLJE V.

**ZAVRŠNE ODREDBE**

Članak 49.

Uredba (EZ) br. 1291/2000 stavlja se izvan snage.

Upućivanja na uredbu stavljenju izvan snage tumače se kao upućivanja na ovu Uredbu i čitaju se u skladu s korelacijskom tablicom iz Priloga IV.

Članak 50.

Ova Uredba stupa na snagu dvadesetog dana od dana objave u *Službenom listu Europske unije*.

Ova je Uredba u cijelosti obvezujuća i izravno se primjenjuje u svim državama članicama.

Sastavljeno u Bruxellesu 23. travnja 2008.

Za Komisiju  
Predsjednik  
José Manuel BARROSO

## PRILOG I.

## UVOZNA DOZVOLA

## IZVOZNA DOZVOLA ILI POTVRDA O UTVRĐIVANJU UNAPRIJED

## EUROPSKA ZAJEDNICA — UVOZNA DOZVOLA A G R I M

PRIMJERAK ZA KORISNIKA	1	1. Tijelo nadležno za izdavanje dozvole (naziv i adresa)	2. Suhi žig i perforacija tijela nadležnog za izdavanje dozvole <sup>(1)</sup>	br.	
				3.	
		4. Korisnik (naziv, puna adresa i država članica) <input type="checkbox"/>	5. Tijelo koje izdaje izvadak (naziv i adresa)		
		6. Prava prenesena na:  vrijedi od <input type="text"/> Pečat nadležnog tijela:	7. Država izvoznica Obvezno <input type="checkbox"/> DA <input type="checkbox"/> NE	8. Država podrijetla Obvezno <input type="checkbox"/> DA <input type="checkbox"/> NE	
			10. Datum podnošenja prvobitnog zahtjeva za dozvolu		
			11. Ukupni iznos sredstava osiguranja		
			12. ZADNJI DAN ROKA VALJANOSTI		
1	13. PROIZVOD ZA UVOZ				
	14. Trgovački naziv				
	15. Opis u skladu s Kombiniranom nomenklaturom (KN)			16. Oznaka (oznake) KN-a	
	17. Količina <sup>(2)</sup> iskazana brojkama	18. Količina <sup>(2)</sup> iskazana slovima		19. Odstupanje % više	
	20. Posebne pojedinosti				
	24. Posebni uvjeti				
	25. Izdano u dana <input type="text"/> pod br. Potpis i pečat nadležnog tijela	26. Rok valjanosti produljen do <input type="text"/> uključno za <sup>(2)</sup> :  U <input type="text"/> , dana <input type="text"/> Potpis i pečat tijela koje izdaje dozvolu			

(1) Ispuniti ako u polju 25. nema potpisa i pečata:

(2) Neto masa ili druga jedinica mjere uz naznaku mjerne jedinice.



27. <b>OTPISI</b> Raspoloživu količinu navesti u dijelu 1. stupca 29., a otpisanu količinu u dijelu 2.			
28. Neto količina (Neto masa ili druga jedinica mjere uz naznaku mjerne jedinice)		31. Carinski dokument (obrazac i broj) ili broj izvotka i datum otpisa	32. Naziv, država članica, pečat i potpis tijela koje otpisuje količinu
29. Iskazana brojkama	30. Iskazana slovima za otpisanu količinu		
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			

33. Priložiti dodatne stranice.

## EUROPSKA ZAJEDNICA — UVOZNA DOZVOLA AGRIM

PRIMJERAK ZA IZDAVATELJA	2	1. Tijelo nadležno za izdavanje dozvole (naziv i adresa)	2. Suhi žig i perforacija tijela nadležnog za izdavanje dozvole <sup>(1)</sup>	br.
			3.	
		4. Korisnik (naziv, puna adresa i država članica) <input type="checkbox"/>	5. Tijelo koje izdaje izvadak (naziv i adresa)	
		6. Prava prenesena na:  vrijedi od <input type="text"/> Pečat nadležnog tijela:	7. Država izvoznica Obvezno <input type="checkbox"/> DA <input type="checkbox"/> NE	
			8. Država podrijetla Obvezno <input type="checkbox"/> DA <input type="checkbox"/> NE	
			10. Datum podnošenja prvobitnog zahtjeva za dozvolu	
			11. Ukupni iznos sredstava osiguranja	
			12. ZADNJI DAN ROKA VALJANOSTI	
2		13. PROIZVOD ZA UVOZ		
		14. Trgovački naziv		
		15. Opis u skladu s Kombiniranom nomenklaturom (KN)	16. Oznaka (oznake) KN-a	
		17. Količina <sup>(2)</sup> iskazana brojkama	18. Količina <sup>(2)</sup> iskazana slovima	19. Odstupanje % više
		20. Posebne pojedinosti		
		24. Posebni uvjeti		
		25. Izdano u dana <input type="text"/> pod br. Potpis i pečat nadležnog tijela	26. Rok valjanosti produljen do <input type="text"/> uključno za <sup>(2)</sup> :  U Potpis i pečat tijela nadležnog za izdavanje dozvole	, dana <input type="text"/>

(1) Ispuniti ako u poju 25. nema potpisa i pečata:

(2) Neto masa ili druga jedinica mjere uz naznaku mjerne jedinice.

## EUROPSKA ZAJEDNICA — UVOZNA DOZVOLA AGRIM

ZAHTRAJEV	1. Tijelo nadležno za izdavanje dozvole (naziv i adresa)		
	4. Podnositelj (naziv, puna adresa i država članica)		
			7. Država izvoznica
			Obvezno <input type="checkbox"/> DA <input type="checkbox"/> NE
			8. Država podrijetla
		Obvezno <input type="checkbox"/> DA <input type="checkbox"/> NE	
		11. Ukupan iznos sredstava osiguranja	
13. PROIZVOD ZA UVOZ			
14. Trgovački naziv			
15. Opis u skladu s Kombiniranom nomenklaturom (KN)		16. Oznaka (oznake) KN-a	
17. Količina <sup>(1)</sup> iskazana brojkama	18. Količina <sup>(1)</sup> iskazana slovima		
20. Posebne pojedinost			

<sup>(1)</sup> Neto masa ili druga jedinica mjere uz naznaku mjerne jedinice.

NAPOMENE

Mjesto i datum

Potpis podnosioca

## EUROPSKA ZAJEDNICA — IZVOZNA DOZVOLA ILI POTVRDA O UTVRĐIVANJU UNAPRIJED AGREX

PRIMJERAK ZA KORISNIKA	1	1. Tijelo nadležno za izdavanje dozvole (naziv i adresa)	2. Suhi žig i perforacija tijela nadležnog za izdavanje dozvole <sup>(1)</sup>	br. /	
			3.		
		4. Korisnik ( naziv, puna adresa i država članica) <input type="checkbox"/>	5. Tijelo koje izdaje izvadak (naziv i adresa)		
		6. Prava prenesena na:  vrijedi od <input type="text"/> Pečat nadležnog tijela	7. Država odredišta Obvezno <input type="checkbox"/> DA <input type="checkbox"/> NE	8. Zahtijevana unaprijed utvrđena subvencija <input type="checkbox"/> DA <input type="checkbox"/> NE	
			9. Natječajni postupak <input type="checkbox"/> DA <input type="checkbox"/> NE		
			10. Datum podnošenja prvobitnog zahtjeva za dozvolu <input type="text"/>		
			11. Ukupni iznos sredstava osiguranja		
			12. ZADNJI DAN ROKA VALJANOSTI <input type="text"/>		
1	13. PROIZVOD ZA IZVOZ <input type="text"/>				
	14. Trgovački naziv <input type="text"/>				
	15. Opis u skladu s Kombiniranom nomenklaturom (KN) <input type="text"/>		16. Oznaka (oznake) KN-a <input type="text"/>		
	17. Količina <sup>(2)</sup> iskazana brojkama <input type="text"/>	18. Količina <sup>(2)</sup> iskazana slovima <input type="text"/>		19. Odstupanje % više <input type="text"/>	
	20. Posebne pojedinosti <input type="text"/>				
	21. IZVOZNA SUBVENCIJA VRIJEDI NA <input type="text"/>		UTVRĐENO UNAPRIJED		
	22. Posebni uvjeti <input type="text"/>				
	23. Ilzdano u dana <input type="text"/> pod br. Potpis i pečat nadležnog tijela		24. Rok valjanosti produljen do <input type="text"/> uključno za <sup>(2)</sup> :  U <input type="text"/> , dana <input type="text"/>  Potpis i pečat tijela nadležnog za izdavanje dozvole ili potvrde:		

<sup>(1)</sup> Ispuniti ako u poju 23. nema potpisa i pečata.  
<sup>(2)</sup> Neto masa ili druga jedinica mjere uz naznaku mjerne jedinice.

27. <b>OTPISI</b> Raspoloživu količinu navesti u dijelu 1. stupca 29., a otpisanu količinu u dijelu 2.			
28. Neto količina (Neto masa ili druga jedinica mjere uz naznaku mjerne jedinice)		31. Carinski dokument (obrazac i broj) ili broj izvotka i datum otpisa	32. Naziv, država članica, pečat i potpis tijela koje otpisuje količinu
29. Iskazana brojkama	30. Iskazana slovima za otpisanu količinu		
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			

33. Priložiti dodatne stranice.

## EUROPSKA ZAJEDNICA — IZVOZNA DOZVOLA ILI POTVRDA O UTVRĐIVANJU UNAPRIJED AGREX

PRIMJERAK ZA IZDAVATELJA	2	1. Tijelo nadležno za izdavanje dozvole (naziv i adresa)	2. Suhi žig i perforacija tijela nadležnog za izdavanje dozvole <sup>(1)</sup>	br. /	
			3.		
		4. Korisnik ( naziv, puna adresa i država članica) <input type="checkbox"/>	5. Tijelo koje izdaje izvadak (naziv i adresa)		
		6. Prava prenesena na:  vrijedi od _____ Pečat nadležnog tijela	7. Država odredišta Obvezno <input type="checkbox"/> DA <input type="checkbox"/> NE	8. Zahtijevana unaprijed utvrđena subvencija <input type="checkbox"/> DA <input type="checkbox"/> NE	
			9. Natječajni postupak <input type="checkbox"/> DA <input type="checkbox"/> NE		
			10. Datum podnošenja prvobitnog zahtjeva za dozvolu 		
			11. Ukupni iznos sredstava osiguranja		
			12. ZADNJI DAN ROKA VALJANOSTI 		
2	13. PROIZVOD ZA IZVOZ				
	14. Trgovački naziv				
	15. Opis u skladu s Kombiniranom nomenklaturom (KN)		16. Oznaka (oznake) KN-a		
	17. Količina <sup>(2)</sup> iskazana brojkama	18. Količina <sup>(2)</sup> iskazana slovima		19. Odstupanje % više	
	20. Posebne pojedinosti				
	21. IZVOZNA SUBVENCIJA VRIJEDI NA		UTVRĐENO UNAPRIJED		
	22. Posebni uvjeti				
	23. Ilzdano u dana         pod br. Potpis i pečat nadležnog tijela	24. Rok valjanosti produljen do         uključno za <sup>(2)</sup> :  U _____, dana         Potpis i pečat tijela nadležnog za izdavanje dozvole ili potvrde:			

(1) Ispuniti ako u poju 23. nema potpisa i pečata.  
(2) Neto masa ili druga jedinica mjere uz naznaku mjerne jedinice.

## EUROPSKA ZAJEDNICA — IZVOZNA DOZVOLA ILI POTVRDA O UTVRĐIVANJU UNAPRIJED AGREX

<b>ZAHITJEV</b>	1. Tijelo nadležno za izdavanje dozvole (naziv i adresa)		
	4. Podnositelj (naziv, puna adresa i država članica) <input type="checkbox"/>		
			7. Država odredišta Obvezno <input type="checkbox"/> DA <input type="checkbox"/> NE
			8. Zahtijevana unaprijed utvrđena subvencija <input type="checkbox"/> DA <input type="checkbox"/> NE
			9 Natječajni postupak <input type="checkbox"/> DA <input type="checkbox"/> NE
13. PROIZVOD ZA IZVOZ		11. Ukupani iznos sredstava osiguranja	
<b>(<sup>1</sup>) Neto masa ili druga jedinica mjere uz naznaku mjerne jedinice.</b>	14. Trgovački naziv		
	15. Opis u skladu s Kombiniranom nomenklaturom (KN)		16. Oznaka (oznake) KN-a
	17. Količina ( <sup>1</sup> ) iskazana brojkama	18. Količina ( <sup>1</sup> ) iskazana slovima	
	20. Posebne pojedinost		

NAPOMENE

Mjesto i datum

Potpis podnositelja

## PRILOG II.

**Najveća količina <sup>(1)</sup> proizvoda za koje ne treba predložiti uvozne ili izvozne dozvole ili potvrde o unaprijed utvrđenoj subvenciji u skladu s člankom 4. stavkom 1. točkom (d) (pod uvjetom da se uvoz ili izvoz ne odvija pod preferencijalnim uvjetima koji podliježu predloženoj dozvoli <sup>(2)</sup>)**

Proizvod (oznake Kombinirane nomenklature)		Neto količina
A	ŽITARICE I RIŽA (Uredba Komisije (EZ) br. 1342/2003 <sup>(3)</sup> ) Uvozna dozvola:	
	0709 90 60 0712 90 19 0714 1001 10 00 1001 90 91 1001 90 99 1002 00 00 1003 00 1004 00 00 1005 10 90 1005 90 00 1007 00 90 Osim podbroja 0714 20 10	5 000 kg
	1006 10 1006 20 1006 30 1006 40 00 1008 1101 00 1102 1103 1104 1106 20 1107 1108 1109 00 00 1702 30 51 1702 30 59 1702 30 91 1702 30 99 1702 40 90 1702 90 50 1702 90 75 1702 90 79 2106 90 55 2302 2303 10 2303 30 00 2306 70 00 2308 00 40 ex 2309 Osim podbroja 1006 10 10 Osim podbroja 1108 20 00 Osim podbroja 2302 50 Što sadrži škrob, glukozu, glukozni sirup, maltodekstrin ili maltodekstrinski sirup iz podbrojeva 1702 30 51 do 1702 30 99, 1702 40 90, 1702 90 50 i 2106 90 55 i mliječne proizvode <sup>(4)</sup> , osim pripravaka i prehrambenih proizvoda s masenim udjelom mliječnih proizvoda 50 % ili većim	1 000 kg



Proizvod (oznake Kombinirane nomenklature)		Neto količina	
Izvozna dozvola sa ili bez unaprijed utvrđene subvencije:			
0709 90 60	Osim podbroja 0714 20 10	5 000 kg	
0712 90 19			
0714			
1001 10			
1001 90 91			
1001 90 99			
1002 00 00			
1003 00			
1004 00			
1005 10 90			
1005 90 00			
1007 00 90			
1006 10			Osim podbroja 1006 10 10
1006 20			
1006 30			
1006 40 00			
1008			
1101 00			
1102			
1103			
1104			
1106 20			
1107			
1108	Osim podbroja 1108 20 00		
1109 00 00			
1702 30 51			
1702 30 59			
1702 30 91			
1702 30 99			
1702 40 90			
1702 90 50			
1702 90 75			
1702 90 79			
2106 90 55			
2302	Osim podbroja 2302 50		
2303 10			
2303 30 00			
2306 70 00			
2308 00 40			
ex 2309		Što sadrži škrob, glukozu, glukozni sirup, maltodekstrin ili maltodekstrinski sirup iz podbrojeva 1702 30 51 do 1702 30 99, 1702 40 90, 1702 90 50 i 2106 90 55 i mliječne proizvode <sup>(4)</sup> , osim pripravaka i prehrambenih proizvoda s masenim udjelom mliječnih proizvoda 50 % ili većim	

Proizvod (oznake Kombinirane nomenklature)		Neto količina
B	ULJA I MASTI <i>Uvozna dozvola (Uredba Komisije (EZ) br. 1345/2005 <sup>(5)</sup>):</i>	
	0709 90 39 0711 20 90 1509 1510 00 1522 00 31 1522 00 39 2306 90 19	100 kg
C	ŠEĆER (Uredba Komisije (EZ) br. 951/2006 <sup>(6)</sup> ) <i>Uvozna dozvola:</i>	
	1212 91 20 1212 91 80 1212 99 20 1701 11 1701 12 1701 91 00 1701 99 1702 20 1702 30 10 1702 40 10 1702 60 1702 90 30 1702 90 60 1702 90 71 1702 90 80 1702 90 99 1703 10 00 1703 90 00 2106 90 30 2106 90 59	2 000 kg
	<i>Izvozna dozvola sa ili bez unaprijed utvrđene subvencije:</i>	
	1212 91 20 1212 91 80 1212 99 20 1701 11 1701 12 1701 91 00 1701 99 1702 20 1702 30 10 1702 40 10 1702 60 1702 90 30 1702 90 60 1702 90 71 1702 90 80	2 000 kg
	1702 90 99 1703 2106 90 30 2106 90 59	

Proizvod (oznake Kombinirane nomenklature)		Neto količina
D	MLIJEKO I MLIJEČNI PROIZVODI <i>Uvozna dozvola (Uredba Komisije (EZ) br. 2535/2001 (<sup>7</sup>)):</i>	
	0401 0402 0403 10 11 do 0403 10 39 0403 90 11 do 0403 90 69 0404 0405 10 0405 20 90 0405 90 0406 1702 11 00 1702 19 00 2106 90 51 2309 10 15 2309 10 19 2309 10 39 2309 10 59 2309 10 70 2309 90 35 2309 90 39 2309 90 49 2309 90 59 2309 90 70	150 kg
	Pripravci što ih se rabi za prehranu životinja; pripravci i prehrambeni proizvodi što sadrže proizvode na koje se primjenjuje Uredba (EZ) br. 1255/1999, izravno ili na temelju Uredbe (EZ) br. 1667/2006 ( <sup>8</sup> ), osim pripravaka i prehrambenih proizvoda na koje se primjenjuje Uredba (EZ) br. 1784/2003	
	<i>Izvozna dozvola s unaprijed utvrđenom subvencijom (Uredba Komisije (EZ) br. 1282/2006 (<sup>9</sup>)):</i>	
	0401 0402 0403 10 11 do 0403 10 39 0403 90 11 do 0403 90 69 0404 0405 10 0405 20 90 0405 90 0406 2309 10 15 2309 10 19 2309 10 70 2309 90 35 2309 90 39 2309 90 70	150 kg
	Pripravci koji se koriste za prehranu životinja; pripravci i prehrambeni proizvodi koji sadrže proizvode na koje se primjenjuje Uredba (EZ) br. 1255/1999, izravno ili na temelju Uredbe (EZ) br. 1667/2006, osim pripravaka i prehrambenih proizvoda na koje se primjenjuje Uredba (EZ) br. 1784/2003	
	<i>Izvozna dozvola bez izvozne subvencije (drugi podstavak članka 3. stavka 1. Uredbe (EZ) br. 1282/2006):</i>	
	0402 10	150 kg
E	GOVEDINA I TELETINA (Uredba Komisije (EZ) br. 1445/95 ( <sup>10</sup> )) <i>Uvozna dozvola:</i>	
	0102 90 05 do 0102 90 79	Jedna životinja

Proizvod (oznake Kombimirane nomenklature)		Neto količina
0201 0202 0206 10 95 0206 29 91 0210 20 0210 99 51 0210 99 90 1602 50 1602 90 61 1602 90 69		200 kg
<i>Izvozna dozvola s unaprijed utvrđenom subvencijom:</i>		
0102 10 0102 90 05 do 0102 90 79		Jedna životinja
0201 0202 0206 10 95 0206 29 91 0210 20 0210 99 51 0210 99 90 1602 50 1602 90 61 1602 90 69		200 kg
<i>Izvozna dozvola bez izvozne subvencije (članak 7. Uredbe (EZ) br. 1445/95):</i>		
0102 10 0102 90 05 do 0102 90 79		Devet životinja
0201 0202 0206 10 95 0206 29 91 0210 20 0210 99 51 0210 99 90 1602 50 1602 90 61 1602 90 69		2 000 kg
F	OVČJE MESO I KOZJE MESO <i>Uvozna dozvola (Uredba Komisije (EZ) br. 1439/95 <sup>(1)</sup>):</i>	
0204 0210 99 21 0210 99 29 1602 90 72 1602 90 74 1602 90 76 1602 90 78		100 kg
0104 10 30 0104 10 80 0104 20 90		Pet životinja

Proizvod (oznake Kombinirane nomenklature)		Neto količina
G	SVINJSKO MESO <i>Izvozna dozvola s unaprijed utvrđenom subvencijom (Uredba Komisije (EZ) br. 1518/2003 <sup>(12)</sup>):</i>	
	0203 1601 1602	250 kg
	0210	150 kg
H	MESO PERADI <i>Izvozna dozvola s unaprijed utvrđenom subvencijom i ex post izvozna dozvola (Uredba Komisije (EZ) br. 633/2004 <sup>(13)</sup>):</i>	
	0105 11 11 9000 0105 11 19 9000 0105 11 91 9000 0105 11 99 9000	4 000 pilića
	0105 12 00 9000 0105 19 20 9000	2 000 pilića
	0207	250 kg
I	JAJA <i>Izvozna dozvola s unaprijed utvrđenom subvencijom i ex post izvozna dozvola (Uredba Komisije (EZ) br. 596/2004 <sup>(14)</sup>):</i>	
	0407 00 11 9000	2 000 jaja
	0407 00 19 9000	4 000 jaja
	0407 00 30 9000	400 kg
	0408 11 80 9100 0408 91 80 9100	100 kg
	0408 19 81 9100 0408 19 89 9100 0408 99 80 9100	250 kg
J	VINO (Uredba Komisije (EZ) br. 883/2001 <sup>(15)</sup> ) <i>Uvozna dozvola:</i>	
	2009 61 2009 69	3 000 kg
	2204 10 2204 21 2204 29 2204 30	30 hl
	<i>Izvozna dozvola s unaprijed utvrđenom subvencijom:</i>	
	2009 61 2009 69	10 hl
	2204 21 2204 29 2204 30	10 hl

Proizvod (oznake Kombinirane nomenklature)		Neto količina
K	VOĆE I POVRĆE <i>Izvozna dozvola s unaprijed utvrđenom subvencijom (Uredba Komisije (EZ) br. 1961/2001 <sup>(16)</sup>):</i>	
	0702 00 0802 0805 0806 10 10 0808 0809	300 kg
L	PROIZVODI PRERAĐENI OD VOĆA I POVRĆA <i>Izvozna dozvola s unaprijed utvrđenom subvencijom (Uredba Komisije (EZ) br. 1429/95 <sup>(17)</sup>):</i>	
	0806 20 0812 2002 2006 00 2008 2009	300 kg
M	ALKOHOL <i>Uvozna dozvola (Uredba Komisije (EZ) br. 2336/2003 <sup>(18)</sup>):</i>	
	2207 10 00 2207 20 00	100 hl
	2208 90 91 2208 90 99	100 hl

<sup>(1)</sup> Najveća količina poljoprivrednih proizvoda koja se može uvesti ili izvesti bez dozvole ili potvrde odgovara osmeroznamenkastom podbroju Kombinirane nomenklature i, ako su izvozne subvencije uključene, dvanaesteroznamenkastom podbroju nomenklature za povrate za poljoprivredne proizvode.

<sup>(2)</sup> U slučaju uvoza, na primjer, količine naznačene u ovom dokumentu ne pokrivaju uvoz u okviru kvantitativnih kvota ili preferencijalnih sporazuma, za koje se dozvole uvijek zahtijevaju za sve količine. Količine naznačene ovdje odnose se na uvoz u okviru normalnih dogovora, to jest plaćanjem ukupne carine i bez količinskih ograničenja.

<sup>(3)</sup> SL L 189, 29.7.2003., str. 12.

<sup>(4)</sup> Za potrebe ovog podbroja, „mliječni proizvodi” znači proizvodi koji ulaze u tarifni broj 0401 do 0406 i podbrojeve 1702 10 i 2106 90 51.

<sup>(5)</sup> SL L 212, 17.8.2005., str. 13.

<sup>(6)</sup> SL L 178, 1.7.2006., str. 24.

<sup>(7)</sup> SL L 341, 22.12.2001., str. 29.

<sup>(8)</sup> SL L 312, 11.11.2006., str. 1.

<sup>(9)</sup> SL L 234, 29.8.2006., str. 4.

<sup>(10)</sup> SL L 143, 27.6.1995., str. 35.

<sup>(11)</sup> SL L 143, 27.6.1995., str. 7.

<sup>(12)</sup> SL L 217, 29.8.2003., str. 35.

<sup>(13)</sup> SL L 100, 6.4.2004., str. 8.

<sup>(14)</sup> SL L 94, 31.3.2004., str. 33.

<sup>(15)</sup> SL L 128, 10.5.2001., str. 1.

<sup>(16)</sup> SL L 268, 9.10.2001., str. 8.

<sup>(17)</sup> SL L 141, 24.6.1995., str. 28.

<sup>(18)</sup> SL L 346, 31.12.2003., str. 19.

## PRILOG III.

## Dio A

Navodi iz drugog podstavka članka 8. stavka 2.

- Na bugarskom:                    правата са прехвърлени обратно на титуляря на [дата] ...
- Na španjolskom:                Retrocesión al titular el ...
- Na češkom:                      Zpětný převod držiteli dne ...
- Na danskom:                    tilbageføring til indehaveren den ...
- Na njemačkom:                Rückübertragung auf den Lizenzinhaber am ...
- Na estonskom:                õiguste tagasiandmine litsentsi/sertifikaadi omanikule ...
- Na grčkom:                    εκ νέου παραχώρηση στον δικαιούχο στις ...
- Na engleskom:                rights transferred back to the titular holder on [date] ...
- Na francuskom:                rétrocession au titulaire le ...
- Na talijanskom:                retrocessione al titolare in data ...
- Na latvijskom:                tiesības nodotas atpakaļ to nominālajam īpašniekam [datums]
- Na litavskom:                teisės perleidžiamos savininkui (data) ...
- Na mađarskom:                Visszát ruházás az eredeti engedélyesre ...-án/-én
- Na malteškom:                Drittijiet trasferiti lura lid-detentur titolari fil-...
- Na nizozemskom:            aan de titularis geretrocedeerd op ...
- Na poljskom:                   Retrocesja na właściciela tytularnego
- Na portugalskom:            retrocessão ao titular em ...
- Na rumunjskom:            Drepturi retrocedate titularului la data de [data]
- Na slovačkom:                Spätný prevod na oprávneného držiteľa dňa ...
- Na slovenskom:              Ponoven odstop nosilcu pravic dne ...
- Na finskom:                    palautus todistuksenhaltijalle ...
- Na švedskom:                återbördad till licensinnehavaren den ...

**Dio B**

Navodi iz prvog stavka članka 15.

— Na bugarskom:	Лицензия по ГАТТ — хранителна помощ
— Na španjolskom:	Certificado GATT — Ayuda alimentaria
— Na češkom:	Licence GATT — potravinová pomoc
— Na danskom:	GATT-licens — fødevarehjælp
— Na njemačkom:	GATT-Lizenz — Nahrungsmittelhilfe
— Na estonskom:	GATTi alusel välja antud litsents — toiduabi
— Na grčkom:	Πιστοποιητικό GATT — επισιτιστική βοήθεια
— Na engleskom:	Licence under GATT — food aid
— Na francuskom:	Certificat GATT — aide alimentaire
— Na talijanskom:	Titolo GATT — aiuto alimentare
— Na latvijskom:	Licence saskaņā ar GATT — pārtikas atbalsts
— Na litavskom:	GATT licencija — pagalba maistu
— Na mađarskom:	GATT-engedély — élelmiszersegély
— Na malteškom:	Ċertifikat GATT — għajjnuna alimentari
— Na nizozemskom:	GATT-certificaat — Voedselhulp
— Na poljskom:	Świadectwo GATT — pomoc żywnościowa
— Na portugalskom:	Certificado GATT — ajuda alimentar
— Na rumunjskom:	Licență GATT — ajutor alimentar
— Na slovačkom:	Licencia podľa GATT — potravinová pomoc
— Na slovenskom:	GATT dovoljenje — pomoč v hrani
— Na finskom:	GATT-todistus — elintarvikeapu
— Na švedskom:	Gatt-licens — livsmedelsbistånd



**Dio C**

Navodi iz trećeg podstavka članka 32. stavka 2.

- *Na bugarskom:* Да се използва за освобождаване на гаранцията
- *Na španjolskom:* Se utilizará para liberar la garantía
- *Na češkom:* K použití pro uvolnění jistoty
- *Na danskom:* Til brug ved frigivelse af sikkerhed
- *Na njemačkom:* Zu verwenden für die Freistellung der Sicherheit
- *Na estonskom:* Kasutada tagatise vabastamiseks
- *Na grčkom:* Προς χρησιμοποίηση για την αποδέσμευση της εγγύησης
- *Na engleskom:* To be used to release the security
- *Na francuskom:* À utiliser pour la libération de la garantie
- *Na talijanskom:* Da utilizzare per lo svincolo della cauzione
- *Na latvijskom:* Izmantojams drošības naudas atbrīvošanai
- *Na litavskom:* Naudotinas užstatui grąžinti
- *Na mađarskom:* A biztosíték feloldására használandó
- *Na malteškom:* Biex tiġi użata għar-rilaxx tal-garanzija
- *Na nizozemskom:* Te gebruiken voor vrijgave van de zekerheid
- *Na poljskom:* Do wykorzystania w celu zwolnienia zabezpieczenia
- *Na portugalskom:* A utilizar para liberar a garantia
- *Na rumunjskom:* A se utiliza pentru eliberarea garanției
- *Na slovačkom:* Použiť na uvoľnenie záruky
- *Na slovenskom:* Uporabiti za sprostitve varščine
- *Na finskom:* Käytettäväksi vakuuden vapauttamiseen
- *Na švedskom:* Att användas för frisläppande av säkerhet

## Dio D

Navodi iz prvoga podstavka članka 32. stavka 3.

- *Na bugarskom:* Напускане на митническата територия на Общността под опростен режим общостен транзит с железопътен транспорт или с големи контейнери
- *Na španjolskom:* Salida del territorio aduanero de la Comunidad bajo el régimen de tránsito comunitario simplificado por ferrocarril o en contenedores grandes
- *Na češkom:* Opuštění celního území Společenství ve zjednodušeném tranzitním režimu Společenství pro přepravu po železnici nebo ve velkých kontejnerech
- *Na danskom:* Udgang fra Fællesskabets toldområde i henhold til ordningen for den forenklede procedure for fællesskabsforsendelse med jernbane eller store containere
- *Na njemačkom:* Ausgang aus dem Zollgebiet der Gemeinschaft im Rahmen des vereinfachten gemeinschaftlichen Versandverfahrens mit der Eisenbahn oder in Großbehältern
- *Na estonskom:* Ühenduse tolliterritooriumilt väljaviimine ühenduse lihtsustatud transiidiprotseduuri kohaselt raudteed mööda või suurtes konteinerites
- *Na grčkom:* Έξοδος από το τελωνειακό έδαφος της Κοινότητας υπό το απλοποιημένο καθεστώς της κοινοτικής διαμετακόμισης με σιδηρόδρομο ή μεγάλα εμπορευματοκιβώτια
- *Na engleskom:* Exit from the customs territory of the Community under the simplified Community transit procedure for carriage by rail or large containers
- *Na francuskom:* Sortie du territoire douanier de la Communauté sous le régime du transit communautaire simplifié par chemin de fer ou par grands conteneurs
- *Na talijanskom:* Uscita dal territorio doganale della Comunità in regime di transito comunitario semplificato per ferrovia o grandi contenitori
- *Na latvijskom:* Izvešana no Kopienas muitas teritorijas, izmantojot Kopienas vienkāršoto tranzīta procedūru pārvadājumiem pa dzelzceļu vai lielos konteineros
- *Na litavskom:* Išvežama iš Bendrijos muitų teritorijos pagal supaprastintą Bendrijos tranzito geležinkelio arba didelėse talpyklose tvarką
- *Na mađarskom:* A Közösség vámterületét elhagyta egyszerezített közösségi szállítási eljárás keretében vasúton vagy konténerben
- *Na malteškom:* Hruġ mit-territorju tad-dwana tal-Komunità taht il-proċedura tat-tranzitu Komunitarja simplifikata bil-ferroviji jew b'kontejners kbar
- *Na nizozemskom:* Vertrek uit het douanegebied van de Gemeenschap onder de regeling vereenvoudigd communautair douanevervoer per spoor of in grote containers
- *Na poljskom:* Opuszczenie obszaru celnego Wspólnoty zgodnie z uproszczoną procedurą tranzytu wspólnotowego w przewozie kolejną lub w wielkich kontenerach
- *Na portugalskom:* Saída do território aduaneiro da Comunidade ao abrigo do regime do trânsito comunitário simplificado por caminho-de-ferro ou em grandes contentores
- *Na rumunjskom:* Ieșire de pe teritoriul vamal al Comunității în cadrul regimului de tranzit comunitar simplificat pentru transport pe calea ferată sau în containere mari
- *Na slovačkom:* Opustenie colného územia spoločenstva na základe zjednodušeného postupu spoločenstva pri tranzite v prípade prepravy po železnici alebo vo veľkých kontajneroch
- *Na slovenskom:* Izstop iz carinskega območja Skupnosti pod skupnostnim poenostavljenim tranzitnim režimom po železnici ali z velikimi zabojniki
- *Na finskom:* Vienti yhteisön tullialueelta yhteisön yksinkertaistetussa passitusmenettelyssä rautateitse tai suurissa konteissa
- *Na švedskom:* Utförsel från gemenskapens tullområde enligt det förenklade transiteringsförfarandet för järnvägstransporter eller transporter i stora containrar.

## Dio E

Navodi iz drugoga podstavka članka 35. stavka 4.

- *Na bugarskom:* Заместваща лицензия (сертификат или извлечение) за изгубена лицензия (сертификат или извлечение) — Номер на оригиналната лицензия (сертификат) ...
- *Na španjolskom:* Certificado (o extracto) de sustitución de un certificado (o extracto) perdido — número del certificado inicial ...
- *Na češkom:* Náhradní dozvola (osvědčení nebo výpis) za ztracenou licenci (osvědčení nebo výpis) — číslo původní dozvola (osvědčení) ...
- *Na danskom:* Erstatningslicens/-attest (eller erstatningspartiallicens) for bortkommen licens/attest (eller partiallicens) — oprindelig licens/attest (eller partiallicens) nr. ...
- *Na njemačkom:* Ersatzlizenz (oder Teillizenz) einer verlorenen Lizenz (oder Teillizenz) — Nummer der ursprünglichen Lizenz ...
- *Na estonskom:* Kaotatud litsentsi/sertifikaati (või väljavõtet) asendav litsents/sertifikaat (või väljavõte) — esialgse litsentsi/sertifikaadi number ...
- *Na grčkom:* Πιστοποιητικό (ή απόσπασμα) αντικαταστάσεως του απωλεσθέντος πιστοποιητικού (ή αποσπάσματος πιστοποιητικού) — αρχικό πιστοποιητικό αριθ. ...
- *Na engleskom:* Replacement licence (certificate or extract) of a lost licence (certificate or extract) — Number of original licence (certificate) ...
- *Na francuskom:* Certificat (ou extrait) de remplacement d'un certificat (ou extrait) perdu — numéro du certificat initial ...
- *Na talijanskome:* Titolo (o estratto) sostitutivo di un titolo (o estratto) smarrito — numero del titolo originale ...
- *Na latvijskom:* Nozaudētās dozvoles (sertifikāta vai izraksta) aizstājēja dozvola (sertifikāts vai izraksts). Dozvole (sertifikāta) oriģināla numurs
- *Na litavskom:* Pamesto sertifikato (licencijos, išrašo) pakaitinis sertifikatas (licencija, išrašas) — sertifikato (licencijos, išrašo) originalo numeris ...
- *Na mađarskom:* Helyettesítı́ engedély (vagy kivonat) elveszett engedély (vagy kivonat) pótlására — az eredeti engedély száma
- *Na malteškom:* Licenzja (ċertifikat jew estratt) ta' sostituzzjoni ta' licenzja (ċertifikat jew estratt) mitlufa — numru tal-licenzja (ċertifikat) oriġinali ...
- *Na nizozemskom:* Certificaat (of uittreksel) ter vervanging van een verloren gegaan certificaat (of uittreksel) — nummer van het oorspronkelijke certificaat ...
- *Na poljskom:* Świadectwo zastępcze (lub wyciąg) świadectwa (lub wyciągu) utraconego — numer świadectwa początkowego
- *Na portugalskom:* Certificado (ou extracto) de substituição de um certificado (ou extracto) perdido — número do certificado inicial
- *Na rumunjskom:* Licență (certificat sau extras) de înlocuire a unei licențe (certificat sau extras) pierdute — Numărul licenței (certificatului) originale ...
- *Na slovačkom:* Náhradná licencia (certifikát alebo výpis) za stratenú licenciu (certifikát alebo výpis) — číslo pôvodnej licencie (certifikátu) ...
- *Na slovenskom:* Nadomestno dovoljenje (potrdilo ali izpisek) za izgubljeno dovoljenje (potrdilo ali izpisek) — številka izvirnega dovoljenja ...
- *Na finskom:* Kadonneen todistuksen (tai otteen) korvaava todistus (tai ote). Alkuperäisen todistuksen numero ...
- *Na švedskom:* Ersättningslicens (licens eller dellicens) för förlorad licens (licens eller dellicens). Nummer på ursprungslicensen ...

## Dio F

Navodi iz članka 41. stavka 1. točke (b)

- *Na bugarskom:* Лицензия, издадена съгласно член 41 от Регламент (ЕО) № 376/2008; оригинална лицензия № ...
- *Na španjolskom:* Certificado emitido de conformidad con el artículo 41 del Reglamento (CE) n° 376/2008; certificado inicial n° ...
- *Na češkom:* Licence vydaná podle článku 41 nařízení (ES) č. 376/2008; č. původní dovoza ...
- *Na danskom:* Licens udstedt på de i artikel 41 i forordning (EF) nr. 376/2008 fastsatte betingelser; oprindelig licens nr. ...
- *Na njemačkom:* Unter den Bedingungen von Artikel 41 der Verordnung (EG) Nr. 376/2008 erteilte Lizenz; ursprüngliche Lizenz Nr. ...
- *Na estonskom:* Määruse (EÜ) nr 376/2008 artikli 41 kohaselt väljaantud litsents; esialgne litsents nr ...
- *Na grčkom:* Πιστοποιητικό που εκδίδεται υπό τους όρους του άρθρου 41 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 376/2008· αρχικό πιστοποιητικό αριθ. ...
- *Na engleskom:* Licence issued in accordance with Article 41 of Regulation (EC) No 376/2008; original licence No ...
- *Na francuskom:* Certificat émis dans les conditions de l'article 41 du règlement (CE) n° 376/2008; certificat initial n° ...
- *Na talijanskom:* Titolo rilasciato alle condizioni dell'articolo 41 del regolamento (CE) n. 376/2008; titolo originale n. ...
- *Na latvijskom:* Licence, kas ir izsniegta saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 376/2008 41. pantu; licence oriģināla Nr. ...
- *Na litavskom:* Licencija išduota Reglamento (EB) Nr. 376/2008 41 straipsnyje nustatytomis sąlygomis; licencijos originalo Nr. ...
- *Na mađarskom:* Az 376/2008/EK rendelet 41. cikkében foglalt feltételek szerint kiállított engedély; az eredeti engedély száma: ...
- *Na malteškom:* Licenzja maħruġa skond l-Artikolu 41 tar-Regolament (KE) Nru 376/2008; licenzja oriġinali Nru ...
- *Na nizozemskom:* Certificaat afgegeven overeenkomstig artikel 41 van Verordening (EG) nr. 376/2008; oorspronkelijk certificaatnummer ...
- *Na poljskom:* Świadectwo wydane zgodnie z warunkami art. 41 rozporządzenia (WE) nr 376/2008; pierwsze świadectwo nr ...
- *Na portugalskom:* Certificado emitido nas condições previstas no artigo 41.º do Regulamento (CE) n.º 376/2008; certificado inicial n.º ...
- *Na rumunjskom:* Licență eliberată în conformitate cu articolul 41 din Regulamentul (CE) nr. 376/2008; licență originală nr. ...
- *Na slovačkom:* Licencia vydaná v súlade s článkom 41 nariadenia (ES) č. 376/2008; číslo pôvodnej licencie ...
- *Na slovenskom:* Dovoljenje, izdano pod pogoji iz člena 41 Uredbe (ES) št. 376/2008; izvirno dovoljenje št. ...
- *Na finskom:* Todistus myönnetty asetuksen (EY) N:o 376/2008 41 artiklan mukaisesti; alkuperäinen todistus N:o ...
- *Na švedskome:* Licens utfärdad i enlighet med artikel 41 i förordning (EG) nr 376/2008; ursprunglig licens nr ...

**Dio G**

Navodi iz članka 42. stavka 1. točke (a)

— Na bugarskom:	Износът е осъществен без лицензия или сертификат
— Na španjolskom:	Exportación realizada sin certificado
— Na češkom:	Vývoz bez licence nebo bez osvědčení
— Na danskom:	Udførsel uden licens/attest
— Na njemačkom:	Ausfuhr ohne Ausfuhrlizenz oder Voraussetzungsbescheinigung
— Na estonskom:	Eksportitud ilma litsentsita/sertifikaadita
— Na grčkom:	Εξαγωγή πραγματοποιούμενη άνευ πιστοποιητικού εξαγωγής ή προκαθορισμού
— Na engleskom:	Exported without licence or certificate
— Na francuskom:	Exportation réalisée sans certificat
— Na talijanskom:	Esportazione realizzata senza titolo
— Na latvijskom:	Eksportēts bez licences vai sertifikāta
— Na litavskom:	Eksportuota be licencijos ar sertifikato
— Na mađarskom:	Kivitelı engedély használata nélkülı export
— Na malteškom:	Esportazzjoni magħmula mingħajr licenzja jew ċertifikat
— Na nizozemskom:	Uitvoer zonder certificaat
— Na poljskom:	Wywóz dokonany bez świadectwa
— Na portugalskom:	Exportação efectuada sem certificado
— Na rumunjskom:	Exportat fără licență sau certificat
— Na slovačkom:	Vyvezené bez licencie alebo certifikátu
— Na slovenskom:	Izvoz, izpeljan brez dovoljenja ali potrdila
— Na finskom:	Viety ilman todistusta
— Na švedskom:	Exporterad utan licens

**Dio H**

Navodi iz članka 44. stavka 3. točke (a)

- *Na bugarskom:* Условијата, определени в член 44 от Регламент (ЕО) № 376/2008, са изпълнени
- *Na španjolskom:* Condiciones previstas en el artículo 44 del Reglamento (CE) nº 376/2008 cumplidas
- *Na češkom:* Byly dodrženy podmínky stanovené v článku 44 nařízení (ES) č. 376/2008
- *Na danskom:* Betingelserne i artikel 44 i forordning (EF) nr. 376/2008 er opfyldt
- *Na njemačkom:* Bedingungen von Artikel 44 der Verordnung (EG) Nr. 376/2008 wurden eingehalten
- *Na estonskom:* Määruse (EÜ) nr 376/2008 artiklis 44 ettenähtud tingimused on täidetud
- *Na grčkome:* Τηρουμένων των προϋποθέσεων του άρθρου 44 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 376/2008
- *Na engleskom:* Conditions laid down in Article 44 of Regulation (EC) No 376/2008 fulfilled
- *Na francuskom:* Conditions prévues à l'article 44 du règlement (CE) n° 376/2008 respectées
- *Na talijanskom:* Condizioni previste nell'articolo 44 del regolamento (CE) n. 376/2008 ottemperate
- *Na latvijskom:* Regulas (EK) Nr. 376/2008 44. pantā paredzētie nosacījumi ir izpildīti
- *Na litavskom:* Įvykdytos Reglamento (EB) Nr. 376/2008 44 straipsnyje numatytos sąlygos
- *Na mađarskom:* Az 376/2008/EK rendelet 44. cikkében foglalt feltételek teljesítve
- *Na malteškom:* Kundizzjonijiet previsti fl-Artikolu 44 tar-Regolament (KE) Nru 376/2008 imwettqa
- *Na nizozemskom:* in artikel 44 van Verordening (EG) nr. 376/2008 bedoelde voorwaarden nageleefd
- *Na poljskom:* Warunki przewidziane w art. 44 rozporządzenia (WE) nr 376/2008 spełnione
- *Na portugalskom:* Condições previstas no artigo 44.º do Regulamento (CE) n.º 376/2008 cumpridas
- *Na rumunjskom:* Condițiile prevăzute la articolul 44 din Regulamentul (CE) nr. 376/2008 — îndeplinite
- *Na slovačkom:* Podmienky ustanovené v článku 44 nariadenia (ES) č. 376/2008 boli splnené
- *Na slovenskom:* Pogoji, predvideni v členu 44 Uredbe (ES) št. 376/2008, izpolnjeni
- *Na finskom:* Asetuksen (EY) N:o 376/2008 44 artiklassa säädetyt edellytykset on täytetty
- *Na švedskom:* Villkoren i artikel 44 i förordning (EG) nr 376/2008 är uppfyllda

**Dio I**

Navodi iz drugoga podstavka članka 48. stavka 1.

- Na bugarskom:                      Прѣференциален режим, приложим към количеството, посочено в клетки 17 и 18
  - Na španjolskom:                    Régimen preferencial aplicable a la cantidad indicada en las casillas 17 y 18
  - Na češkom:                          Preferenční režim na množství uvedená v kolonkách 17 a 18
  - Na danskom:                        Præferenceordning gældende for mængden anført i rubrik 17 og 18
  - Na njemačkom:                    Präferenzregelung, anwendbar auf die in den Feldern 17 und 18 genannte Menge
  - Na estonskom:                      Lahtrites 17 ja 18 osutatud koguse suhtes kohaldatav sooduskord
  - Na grčkom:                         Προτιμησιακό καθεστώς εφαρμοζόμενο για την ποσότητα που αναγράφεται στα τετραγώνια 17 και 18
  - Na engleskom:                      Preferential arrangements applicable to the quantity given in Sections 17 and 18
  - Na francuskom:                    Régime préférentiel applicable pour la quantité indiquée dans les cases 17 et 18
  - Na talijanskom:                    Regime preferenziale applicabile per la quantità indicata nelle caselle 17 e 18
  - Na latvijskom:                     Labvēlības režīms, kas piemērojams 17. un 18. iedaļā dotajam daudzumam
  - Na litavskom:                      Taikomos lengvatinės sąlygos 17 ir 18 skiltyse įrašytiems kiekiams
  - Na mađarskom:                    Kedvezményes eljárás hatálya alá tartozó, a 17-es és 18-as mezőn feltüntetett mennyiség
  - Na malteškom:                    Arranġamenti preferenzjali applikabbli għall-kwantità indikata fis-Sezzjonijiet 17 u 18
  - Na nizozemskom:                  Preferentiële regeling van toepassing voor de in de vakken 17 en 18 vermelde hoeveelheid
  - Na poljskom:                       Systemy preferencyjne stosowane dla ilości wskazanych w polach 17 i 18
  - Na portugalskom:                  Regime preferencial aplicável em relação à quantidade indicada nas casas 17 e 18
  - Na rumunjskom:                   Regimuri preferențiale aplicabile cantităților prevăzute în căsuțele 17 și 18
  - Na slovačkom:                      Preferenčné opatrenia platia pre množstvo uvedené v kolónkach 17 a 18
  - Na slovenskom:                    Preferencialni režim, uporabljen za količine, navedene v okencih 17 in 18
  - Na finskom:                         Etuuskohtelu, jota sovelletaan kohdissa 17 ja 18 esitettyihin määriin
  - Na švedskom:                       Preferensordning tillämplig för den kvantitet som anges i fält 17 och 18
-

## PRILOG IV.

## Uredba stavljena izvan snage s popisom njezinih uzastopnih izmjena

Uredba Komisije (EZ) br. 1291/2000  
(SL L 152, 24.6.2000., str. 1)

Uredba Komisije (EZ) br. 2299/2001  
(SL L 308, 27.11.2001., str. 19)

Samo članak 2.

Uredba Komisije (EZ) br. 325/2003  
(SL L 47, 21.2.2003., str. 21)

Uredba Komisije (EZ) br. 322/2004  
(SL L 58, 26.2.2004., str. 3)

Uredba Komisije (EZ) br. 636/2004  
(SL L 100, 6.4.2004., str. 25)

Uredba Komisije (EZ) br. 1741/2004  
(SL L 311, 8.10.2004., str. 17)

Uredba Komisije (EZ) br. 1856/2005  
(SL L 297, 15.11.2005., str. 7)

Uredba Komisije (EZ) br. 410/2006  
(SL L 71, 10.3.2006., str. 7)

Uredba Komisije (EZ) br. 1713/2006  
(SL L 321, 21.11.2006., str. 11)

Samo članak 8.

Uredba Komisije (EZ) br. 1847/2006  
(SL L 355, 15.12.2006., str. 21)

Samo članak 4. i Prilog IV.

Uredba Komisije (EZ) br. 1913/2006  
(SL L 365, 21.12.2006., str. 52)

Samo članak 23.

Uredba Komisije (EZ) br. 1423/2007  
(SL L 317, 5.12.2007., str. 36)

---



## PRILOG V.

## Korelacijska tablica

Uredba (EZ) br. 1291/2000	Ova Uredba
Članak 1.	Članak 1.
Članak 2., uvodna rečenica	Članak 2., uvodna rečenica
Članak 2. točka (a)	Članak 2. točka (a)
Članak 2. točka (b), uvodna rečenica	Članak 2. točka (b), uvodna rečenica
Članak 2. točka (b), prva alineja	Članak 2. točka (b) alineja i.
Članak 2. točka (b), druga alineja	Članak 2. točka (b) alineja ii.
Članak 3.	Članak 3.
Članak 5. stavak 1., prvi podstavak, uvodna rečenica	Članak 4. stavak 1., prvi podstavak, uvodna rečenica
Članak 5. stavak 1., prvi podstavak, prva alineja	Članak 4. stavak 1., prvi podstavak, točka (a)
Članak 5. stavak 1., prvi podstavak, druga alineja	Članak 4. stavak 1., prvi podstavak, točka (b)
Članak 5. stavak 1., prvi podstavak, treća alineja	Članak 4. stavak 1., prvi podstavak, točka (c)
Članak 5. stavak 1., prvi podstavak, četvrta alineja	Članak 4. stavak 1., prvi podstavak, točka (d)
Članak 5. stavak 1., drugi podstavak	Članak 4. stavak 1., drugi podstavak
Članak 5. stavak 1., treći podstavak	Članak 4. stavak 1., treći podstavak
Članak 5. stavci 2. i 3.	Članak 4. stavci 2. i 3.
Članak 6.	Članak 5.
Članak 7.	Članak 6.
Članak 8.	Članak 7.
Članak 9. stavak 1.	Članak 8. stavak 1.
Članak 9. stavak 2.	Članak 8. stavak 2.
Članak 9. stavak 3., uvodna rečenica	Članak 8. stavak 3., uvodna rečenica
Članak 9. stavak 3., prva alineja	Članak 8. stavak 3. točka (a)
Članak 9. stavak 3., druga alineja	Članak 8. stavak 3. točka (b)
Članak 9. stavak 4.	Članak 8. stavak 4.
Članak 10.	Članak 9.
Članak 11.	Članak 10.
Članak 12.	Članak 11.
Članak 13.	Članak 12.
Članak 14., prvi i drugi stavak	Članak 13. stavak 1., prvi i drugi podstavak
Članak 14., treći stavak	Članak 13. stavak 2.
Članak 14., četvrti stavak	Članak 13. stavak 3.
Članak 15.	Članak 14.
Članak 16.	Članak 15.
Članak 17.	Članak 16.
Članak 18.	Članak 17.

Uredba (EZ) br. 1291/2000	Ova Uredba
Članak 19.	Članak 18.
Članak 20.	Članak 19.
Članak 21. stavak 1.	Članak 20. stavak 1.
Članak 21. stavak 2., prvi podstavak, uvodna rečenica	Članak 20. stavak 2., prvi podstavak, uvodna rečenica
Članak 21. stavak 2., prvi podstavak, prva alineja	Članak 20. stavak 2., prvi podstavak, točka (a)
Članak 21. stavak 2., prvi podstavak, druga alineja	Članak 20. stavak 2., prvi podstavak, točka (b)
Članak 21. stavak 2., drugi podstavak	Članak 20. stavak 2., drugi podstavak
Članak 22.	Članak 21.
Članak 23.	Članak 22.
Članak 24.	Članak 23.
Članak 25.	Članak 24.
Članak 26.	Članak 25.
Članak 27.	Članak 26.
Članak 28.	Članak 27.
Članak 29.	Članak 28.
Članak 30.	Članak 29.
Članak 31.	Članak 30.
Članak 32. stavak 1.	Članak 31.
Članak 33. stavak 1.	Članak 32. stavak 1.
Članak 33. stavak 2., prvi podstavak	Članak 32. stavak 2., prvi podstavak
Članak 33. stavak 2., drugi podstavak, uvodne riječi	Članak 32. stavak 2., drugi podstavak, uvodne riječi
Članak 33. stavak 2., drugi podstavak, točka (a)	Članak 32. stavak 2., drugi podstavak, točka (a)
Članak 33. stavak 2., drugi podstavak, točka (b), uvodna rečenica	Članak 32. stavak 2. drugi podstavak, točka (b), uvodna rečenica
Članak 33. stavak 2., drugi podstavak, točka (b), prva alineja	Članak 32. stavak 2., drugi podstavak, točka (b) alineja i.
Članak 33. stavak 2., drugi podstavak, točka (b), druga alineja	Članak 32. stavak 2., drugi podstavak, točka (b) alineja ii.
Članak 33. stavak 2., drugi podstavak, točka (b), treća alineja	Članak 32. stavak 2., drugi podstavak, točka (b) alineja iii.
Članak 33. stavak 2. treći podstavak	Članak 32. stavak 2. treći podstavak
Članak 33. stavak 2. četvrti podstavak	Članak 32. stavak 2. četvrti podstavak
Članak 33. stavak 2. peti podstavak	Članak 32. stavak 2. peti podstavak
Članak 33. stavak 3. prvi podstavak	Članak 32. stavak 3. prvi podstavak
Članak 33. stavak 3. drugi podstavak, uvodna rečenica	Članak 32. stavak 3. drugi podstavak, uvodna rečenica
Članak 33. stavak 3., drugi podstavak, prva alineja	Članak 32. stavak 3., drugi podstavak, točka (a)
Članak 33. stavak 3., drugi podstavak, druga alineja	Članak 32. stavak 3., drugi podstavak, točka (b)
Članak 33. stavak 3. treći podstavak	Članak 32. stavak 3. treći podstavak
Članak 33. stavak 4.	Članak 32. stavak 4.

Uredba (EZ) br. 1291/2000	Ova Uredba
Članak 34.	Članak 33.
Članak 35. stavak 1.	Članak 34. stavak 1.
Članak 35. stavak 2.	Članak 34. stavak 2.
Članak 35. stavak 3. prvi podstavak, uvodna rečenica	Članak 34. stavak 3. prvi podstavak, uvodna rečenica
Članak 35. stavak 3., prvi podstavak, prva alineja	Članak 34. stavak 3., prvi podstavak, točka (a)
Članak 35. stavak 3., prvi podstavak, druga alineja	Članak 34. stavak 3., prvi podstavak, točka (b)
Članak 35. stavak 3., drugi podstavak	Članak 34. stavak 3., drugi podstavak
Članak 35. stavak 3., treći podstavak	Članak 34. stavak 3., treći podstavak
Članak 35. stavak 3., četvrti podstavak	Članak 34. stavak 3., četvrti podstavak
Članak 35. stavak 4. točka (a), prva alineja	Članak 34. stavak 4.
Članak 35. stavak 4. točka (a), druga alineja	Članak 34. stavak 5.
Članak 35. stavak 4. točka (b), uvodna rečenica	Članak 34. stavak 6., uvodna rečenica
Članak 35. stavak 4. točka (b), prva alineja	Članak 34. stavak 6. točka (a)
Članak 35. stavak 4. točka (b), druga alineja	Članak 34. stavak 6. točka (b)
Članak 35. stavak 4. točka (b), treća alineja	Članak 34. stavak 6. točka (c)
Članak 35. stavak 4. točka (b), četvrta alineja	Članak 34. stavak 6. točka (d)
Članak 35. stavak 4. točka (c)	Članak 34. stavak 7.
Članak 35. stavak 4. točka (d)	Članak 34. stavak 8.
Članak 35. stavak 5.	Članak 34. stavak 9.
Članak 35. stavak 6., prvi podstavak	Članak 34. stavak 10., prvi podstavak
Članak 35. stavak 6., drugi podstavak, uvodna rečenica	Članak 34. stavak 10., drugi podstavak, uvodna rečenica
Članak 35. stavak 6., drugi podstavak, točka (a)	Članak 34. stavak 10., drugi podstavak, točka (a)
Članak 35. stavak 6., drugi podstavak, točka (b), uvodna rečenica	Članak 34. stavak 10., drugi podstavak, točka (b), uvodna rečenica
Članak 35. stavak 6., drugi podstavak, točka (b), prva alineja	Članak 34. stavak 10., drugi podstavak, točka (b) alineja i.
Članak 35. stavak 6., drugi podstavak, točka (b), druga alineja	Članak 34. stavak 10., drugi podstavak, točka (b) alineja ii.
Članak 35. stavak 6., drugi podstavak, točka (b), treća alineja	Članak 34. stavak 10., drugi podstavak, točka (b) alineja iii.
Članak 36. stavak 1.	Članak 35. stavak 1.
Članak 36. stavak 2., prvi podstavak	Članak 35. stavak 2., prvi podstavak
Članak 36. stavak 2., drugi podstavak, uvodna rečenica	Članak 35. stavak 2., drugi podstavak, uvodna rečenica
Članak 36. stavak 2., drugi podstavak, prva alineja	Članak 35. stavak 2., drugi podstavak, točka (a)
Članak 36. stavak 2., drugi podstavak, druga alineja	Članak 35. stavak 2., drugi podstavak, točka (b)
Članak 36. stavak 3.	Članak 35. stavak 3.
Članak 36. stavak 4., prvi podstavak	Članak 35. stavak 4., prvi podstavak
Članak 36. stavak 4., drugi podstavak	Članak 35. stavak 4., drugi podstavak

Uredba (EZ) br. 1291/2000	Ova Uredba
Članak 36. stavak 4., treći podstavak	Članak 35. stavak 5.
Članak 36. stavak 5., prvi podstavak, uvodni tekst	Članak 35. stavak 6., prvi podstavak, uvodni tekst
Članak 36. stavak 5., prvi podstavak, prva alineja	Članak 35. stavak 6., prvi podstavak, točka (a)
Članak 36. stavak 5., prvi podstavak, druga alineja	Članak 35. stavak 6., prvi podstavak, točka (b)
Članak 36. stavak 5., drugi podstavak	Članak 35. stavak 6., drugi podstavak
Članak 36. stavak 6.	Članak 35. stavak 7.
Članak 36. stavak 7., prvi podstavak	Članak 35. stavak 8., prvi podstavak
Članak 36. stavak 7., drugi podstavak, uvodne riječi	Članak 35. stavak 8., drugi podstavak, uvodne riječi
Članak 36. stavak 7., drugi podstavak, prva alineja	Članak 35. stavak 8., drugi podstavak, točka (a)
Članak 36. stavak 7., drugi podstavak, druga alineja	Članak 35. stavak 8., drugi podstavak, točka (b)
Članak 36. stavak 7., treći podstavak	Članak 35. stavak 8., treći podstavak
Članak 36. stavak 8.	Članak 35. stavak 9.
Članak 36. stavak 9.	Članak 35. stavak 10.
Članak 36. stavak 10.	Članak 35. stavak 11.
Članak 37.	Članak 36.
Članak 38., prvi stavak, uvodna rečenica	Članak 37., prvi podstavak, uvodna rečenica
Članak 38., prvi podstavak, točka (a), uvodna rečenica	Članak 37., prvi podstavak, točka (a) uvodna rečenica
Članak 38., prvi podstavak, točka (a), prva alineja	Članak 37., prvi podstavak, točka (a) alineja i.
Članak 38., prvi podstavak, točka (a), druga alineja	Članak 37., prvi podstavak, točka (a) alineja ii.
Članak 38., prvi podstavak, točka (b)	Članak 37., prvi podstavak, točka (b)
Članak 38., drugi podstavak	Članak 37., drugi podstavak
Članak 39.	Članak 38.
Članak 40.	Članak 39.
Članak 41.	Članak 40.
Članak 42. stavak 1.	Članak 41. stavak 1.
Članak 42. stavak 2., prvi podstavak, uvodna rečenica	Članak 41. stavak 2., prvi podstavak, uvodna rečenica
Članak 42. stavak 2., prvi podstavak, točka (a), uvodna rečenica	Članak 41. stavak 2., prvi podstavak, točka (a), uvodna rečenica
Članak 42. stavak 2., prvi podstavak, točka (a), prva alineja	Članak 41. stavak 2., prvi podstavak, točka (a) alineja i.
Članak 42. stavak 2., prvi podstavak, točka (a), druga alineja	Članak 41. stavak 2., prvi podstavak, točka (a) alineja ii.
Članak 42. stavak 2., prvi podstavak, točke (b) i (c)	Članak 41. stavak 2., prvi podstavak, točke (b) i (c)
Članak 42. stavak 2., drugi podstavak	Članak 41. stavak 3.
Članak 43.	Članak 42.
Članak 44. stavak 1., uvodna rečenica	Članak 43. stavak 1., uvodna rečenica
Članak 44. stavak 1. točka (a), uvodna rečenica	Članak 43. stavak 1. točka (a), uvodna rečenica
Članak 44. stavak 1. točka (a), prva alineja	Članak 43. stavak 1. točka (a) alineja i.
Članak 44. stavak 1. točka (a), druga alineja	Članak 43. stavak 1. točka (a) alineja ii.

Uredba (EZ) br. 1291/2000	Ova Uredba
Članak 44. stavak 1. točka (a), treća alineja	Članak 43. stavak 1. točka (a) alineja iii.
Članak 44. stavak 1. točka (b), uvodna rečenica	Članak 43. stavak 1. točka (b), uvodna rečenica
Članak 44. stavak 1. točka (b), prva alineja	Članak 43. stavak 1. točka (b) alineja i.
Članak 44. stavak 1. točka (b), druga alineja	Članak 43. stavak 1. točka (b) alineja ii.
Članak 44. stavak 2.	Članak 43. stavak 2.
Članak 45. stavak 1.	Članak 44. stavak 1.
Članak 45. stavak 2., uvodne riječi	Članak 44. stavak 2., prvi podstavak, uvodne riječi
Članak 45. stavak 2. točka (a), uvodne riječi	Članak 44. stavak 2., prvi podstavak, točka (a), uvodne riječi
Članak 45. stavak 2. točka (a), prva alineja	Članak 44. stavak 2., prvi podstavak, točka (a) alineja i.
Članak 45. stavak 2. točka (a), druga alineja	Članak 44. stavak 2., prvi podstavak, točka (a) alineja ii.
Članak 45. stavak 2. točka (b), prvi podstavak, uvodne riječi	Članak 44. stavak 2., prvi podstavak, točka (b), uvodne riječi
Članak 45. stavak 2. točka (b), prvi podstavak, prva alineja	Članak 44. stavak 2., prvi podstavak, točka (b) alineja i.
Članak 45. stavak 2. točka (b), prvi podstavak, druga alineja	Članak 44. stavak 2., prvi podstavak, točka (b) alineja ii.
Članak 45. stavak 2. točka (b), drugi podstavak	Članak 44. stavak 2., drugi podstavak
Članak 45. stavak 3.	Članak 44. stavak 3.
Članak 46. stavak 1., prvi podstavak	Članak 45. stavak 1., prvi podstavak
Članak 46. stavak 1., drugi podstavak, uvodna rečenica	Članak 45. stavak 1., drugi podstavak, uvodna rečenica
Članak 46. stavak 1., drugi podstavak, prva alineja	Članak 45. stavak 1., drugi podstavak, točka (a)
Članak 46. stavak 1., drugi podstavak, druga alineja	Članak 45. stavak 1., drugi podstavak, točka (b)
Članak 46. stavak 1., treći podstavak	Članak 45. stavak 1., treći podstavak
Članak 46. stavak 1., četvrti podstavak, uvodna rečenica	Članak 45. stavak 1., četvrti podstavak, uvodna rečenica
Članak 46. stavak 1., četvrti podstavak, prva alineja	Članak 45. stavak 1., četvrti podstavak, točka (a)
Članak 46. stavak 1., četvrti podstavak, druga alineja	Članak 45. stavak 1., četvrti podstavak, točka (b)
Članak 46. stavak 1., peti podstavak	Članak 45. stavak 1., peti podstavak
Članak 46. stavak 1., šesti podstavak	Članak 45. stavak 1., šesti podstavak
Članak 46. stavci 2., 3. i 4.	Članak 45. stavci 2., 3. i 4.
Članak 46. stavak 5., uvodne riječi	Članak 45. stavak 5., uvodne riječi
Članak 46. stavak 5., prva alineja	Članak 45. stavak 5. točka (a)
Članak 46. stavak 5., druga alineja	Članak 45. stavak 5. točka (b)
Članak 47.	Članak 46.
Članak 49. stavci 1. i 2.	Članak 47. stavci 1. i 2.
Članak 49. stavak 3., prvi podstavak, uvodna rečenica	Članak 47. stavak 3., uvodna rečenica
Članak 49. stavak 3., prvi podstavak, prva alineja	Članak 47. stavak 3. točka (a)
Članak 49. stavak 3., prvi podstavak, druga alineja	Članak 47. stavak 3. točka (b)
Članak 49. stavak 3., prvi podstavak, treća alineja	Članak 47. stavak 3. točka (c)

Uredba (EZ) br. 1291/2000	Ova Uredba
Članak 49. stavak 3., drugi podstavak	Članak 47. stavak 3., drugi podstavak
Članak 49. stavak 3., treći podstavak	Članak 47. stavak 3., treći podstavak
Članak 49. stavak 3., četvrti podstavak	Članak 47. stavak 3., četvrti podstavak
Članak 49. stavci 4. i 5.	Članak 47. stavci 4. i 5.
Članak 49. stavak 6., prvi podstavak	Članak 47. stavak 6., prvi podstavak
Članak 49. stavak 6., drugi podstavak, uvodna rečenica	Članak 47. stavak 6., drugi podstavak, uvodna rečenica
Članak 49. stavak 6., drugi podstavak, točke (a) i (b)	Članak 47. stavak 6., drugi podstavak, točke (a) i (b)
Članak 49. stavak 6., drugi podstavak, točka (c)	Članak 47. stavak 6., drugi podstavak, točka (d)
Članak 49. stavak 6., drugi podstavak, točka (d)	Članak 47. stavak 6., drugi podstavak, točka (e)
Članak 49. stavak 6., drugi podstavak, točka (e)	Članak 47. stavak 6., drugi podstavak, točka (c)
Članak 49. stavak 6), treći do osmi podstavak	Članak 47. stavak 6), treći do osmi podstavak
Članak 49. stavak 7.	Članak 47. stavak 7.
Članak 49. stavak 8., prvi podstavak	Članak 47. stavak 8., prvi podstavak
Članak 49. stavak 8., drugi podstavak, uvodna rečenica	Članak 47. stavak 8., drugi podstavak, uvodna rečenica
Članak 49. stavak 8., drugi podstavak, prva alineja	Članak 47. stavak 8., drugi podstavak, točka (a)
Članak 49. stavak 8., drugi podstavak, druga alineja	Članak 47. stavak 8., drugi podstavak, točka (b)
—	Članak 47. stavak 9., uvodna rečenica
Članak 49. stavak 9. točke (a) do (d)	Članak 47. stavak 9. točke (a) do (d)
Članak 49. stavak 10.	Članak 47. stavak 3., peti podstavak
Članak 50.	Članak 48.
Članak 51.	—
—	Članak 49.
Članak 52. stavak 1.	Članak 50.
Članak 52. stavak 2.	—
Prilog I.	Prilog I.
Prilog I.a	Prilog III., dio A
Prilog I.b	Prilog III., dio B
Prilog I.c	Prilog III., dio C
Prilog I.d	Prilog III., dio D
Prilog I.e	Prilog III., dio E
Prilog I.f	Prilog III., dio F
Prilog I.g	Prilog III., dio G
Prilog I.h	Prilog III., dio H
Prilog I.i	Prilog III., dio I
Prilog II.	—
Prilog III., dijelovi A do I	Prilog II., dijelovi A do I
Prilog III., dijelovi K do N	Prilog II., dijelovi J do M
—	Prilog IV.
—	Prilog V.